

# 中國技術進口總公司

## 成立卅五周年

## 並通告更名爲

GNTIC

# 中國技術進出口總公司

為適應我國技術出口事業不斷發展的需要，經中華人民共和國對外經濟貿易部批准，中華人民共和國國家工商行政管理局核准，原中國技術進口總公司已正式更名爲中國技術進出口總公司，原中國技術進口總公司名下全部權利、義務關係均轉由中國技術進出口總公司享有和承擔，特此通告。

今逢適逢中國技術進出口總公司成立三十五周年，值此我們謹向三十五年來對我公司的工作給予指導和大力支持的國務院各部委、各省市府，向長期與我公司友好合作的國內外實業、貿易、金融等各界，向曾爲我公司繁榮壯大盡力的國內外朋友們致以深切謝意。中國技術進出口總公司願擴大與世界經濟貿易界的業務往來，加強合作，竭誠爲國內各部門、地方提供最優質服務，爲發展我國技術進出口貿易而努力。

中國技術進出口總公司總經理：許德恩 副總經理：張旭明 佟常印 艾榮富 熊泉根

### \* 經營範圍 \*

- 一、承辦國家計劃內建設項目、老廠技術改造項目的技術引進和各類成套設備、生產線、關鍵設備以及備品配件的進口業務。爲技術引進和成套設備進口項目進口配套的機械設備（包括單機）、試驗裝置、儀器儀表、電子計算機等設備，以及各種項目內的工業原料和材料。
- 二、承辦外國政府和國際金融組織貸款項目的進口（包括國際招標採購）業務；經營經貿部下達的外國政府貸款的轉貸業務。
- 三、承辦與蘇聯、東歐國家政府貿易協定項下、對外經濟合作協定以及雙邊聯合委員會協議項下的技術引進和成套設備進口業務。
- 四、承辦各部門、各地方以及廠礦企業委託的技術引進和成套設備、各類機械設備（包括單機）、交通運輸設備以及儀器儀表的進口業務。
- 五、承辦技術引進和成套設備進口項目的備品配件進口、寄售及維修服務業務。
- 六、承辦先進適用的二手設備（包括舊汽車）的進口及翻修業務；經營二手設備信息服務和貿易中心。
- 七、承辦與技術結合有關的來料加工、來樣加工、來件裝配、補償貿易等靈活貿易業務。
- 八、承辦委託國外廠家進行工程設計、技術諮詢、老廠改造等業務。

- 九、利用國外資金和公司自有資金，以獨資、合營或合資方式，在國內外進行投資，開展合資、合營、租賃等業務；參與經濟特區和沿海城市經濟開發區的建設。
- 十、利用外資，開展國際貿易融資業務。融資內容包括：發展進料加工出口業務；爲國內企業生產出口產品引進關鍵技術、設備及必要的原輔料；開展補償貿易和國際租賃；參與外商投資企業投資。
- 十一、經營技術出口業務。包括：我國專利技術的許可證貿易，專有技術轉讓，以及成套設備、生產線、關鍵設備、各種機、電、儀產品和交通運輸設備的出口。
- 十二、承辦向國外的出口投標業務。
- 十三、承辦各種形式的來圖加工、來樣加工、來料加工和補償貿易業務。承辦合營、合資企業產品以及公司投資、融資企業增產產品的出口業務；承辦與技術出口有關的工程技術服務和技術諮詢業務。
- 十四、根據經營需要，在國內外設立機構，開展進出口代理、海外合資、合營、貸款、信息服務等貿易活動和國家計劃外的各種自營業務。
- 十五、以法人資格在國外收買企業和公司。
- 十六、開展技術貿易諮詢和信息服務業務。

#### 中國技術進出口總公司

地址：北京西郊三里溝 電傳：22244 GNTIC CN 22793 CNTIC CN 電報：1199（國內）TECHIMPORT（國際）電話：8317733（總機）892116。

#### 中國技術進出口總公司國際招標公司

地址：北京海澱區蘇州街萬壽寺甲3號 電傳：22075 CTCTC CN 電話：8144181（總機）891759

#### 中國技術進出口總公司備品配件公司

地址：北京海澱區車道溝1號（廣河飯店） 電傳：22091 GNTSC CN 電話：894931（總機）

#### 中國技術進出口總公司技術貿易諮詢公司

地址：北京海澱區車道溝1號（廣河飯店） 電傳：20061 TTEG CN 電話：894931（總機）

大公報

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road  
Hong Kong

司公限有(港香)報公大：印督

號十二百一零萬三第

號二四三第時尼軒港香：址地

七至一八一七五七：機總話電

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTPK HX

毫伍元壹售零張大六紙出日今

印承司公限有務印利有港香

刊特

第二屆

時間

地址

宗旨

溝通國內  
外技術信息聯  
結海內外技術  
市場推動技術  
商品出口促進  
技術市場繁榮

冶金工業部交易團  
核工業部交易團  
中國石化總公司  
中國船舶工業總公司  
中國有色金屬工業總公司  
中國機械進出口總公司  
中國新技術發展公司  
瀋陽市交易團  
新疆自治區交易團  
中國環境科學研究院

電話：65171

入水能  
出水能

世界第



由本港誠昌電業  
向全世界發行、銷售



# 中美合營最大煤炭項目

## 山西平朔煤礦投產 首批精煤運銷香港

### 李鵬出席剪綵高度評價煤礦投產

【本報記者張少山平朔十一日電】中國目前規模最大、現代化程度最高的平朔煤礦，在李鵬副總理主持下，於今日舉行剪綵儀式，正式投產。李鵬在剪綵後表示，平朔煤礦的建成投產，是中國煤炭工業發展史上的一件大事，也是中美合營項目中第一個建成投產的項目。他強調，平朔煤礦的投產，將為中國煤炭工業的現代化建設開闢新路，也將為中美兩國的合作事業做出貢獻。

# 煤礦僅用兩年建成

## 哈默稱創世界紀錄

### 並表示中國的投資環境最安全 準備與華合建另一座大型煤礦

【本報平朔十一日電】美國哈默公司董事長哈默，在平朔煤礦剪綵儀式上表示，平朔煤礦僅用兩年時間建成，創下了世界紀錄。他並表示，中國的投資環境非常安全，他準備與中國合作興建另一座大型煤礦。哈默在剪綵後表示，平朔煤礦的建成投產，是中國煤炭工業發展史上的一件大事，也是中美合營項目中第一個建成投產的項目。他強調，平朔煤礦的投產，將為中國煤炭工業的現代化建設開闢新路，也將為中美兩國的合作事業做出貢獻。

# 台報進行電話調查

## 四成訪者盼訪大陸

【本報訊】一項由台灣各大報進行的電話調查顯示，有四成受訪者表示，他們希望能夠訪問中國大陸。調查結果顯示，受訪者對中國大陸的興趣日益增加，這反映了台灣民眾對大陸的關注和嚮往。調查還發現，大多數受訪者認為，兩岸關係的發展應該建立在和平和對話的基礎上。

# 中美紡織貿易談判

## 今年底可簽新協定

【本報訊】中美兩國關於紡織貿易的談判，目前進展順利。據悉，雙方已經就主要問題達成了一致，預計在今年年底可以簽署新的紡織貿易協定。新協定將進一步規範兩國之間的紡織貿易，促進貿易的增長和穩定。談判雙方表示，他們對談判的進展感到滿意，並相信新協定將為兩國之間的紡織貿易帶來新的機遇。



中國國務院副總理李鵬在剪綵儀式上致詞。

【本報訊】中國國務院副總理李鵬，於今日在平朔煤礦剪綵儀式上致詞。李鵬在致詞中強調，平朔煤礦的建成投產，是中國煤炭工業發展史上的一件大事，也是中美合營項目中第一個建成投產的項目。他並表示，平朔煤礦的投產，將為中國煤炭工業的現代化建設開闢新路，也將為中美兩國的合作事業做出貢獻。

# 趙紫陽在京會見

## 聯合國開發署長

【本報訊】中國國務院副總理趙紫陽，於今日在北京會見了聯合國開發署長。趙紫陽在會見中向署長介紹了中國目前的經濟發展情況，並就加強兩國在發展領域的合作交換了意見。署長對中國在經濟建設方面取得的成就表示讚賞，並表示聯合國開發署將繼續支持中國的經濟發展。

# 兩伊各派代表訪華

## 趙紫陽與學識將會見兩代表團

【本報訊】伊拉克和伊朗兩國的各派代表，將於近日訪問中國。中國國務院副總理趙紫陽將會見兩代表團，就中伊兩國關係的發展交換意見。據悉，兩代表團的訪問將有助於加強中伊兩國之間的友好關係，並促進兩國在經濟、文化等領域的合作。

# 中外合作典範

## 記安太堡露天煤礦投產

【本報訊】安太堡露天煤礦，作為中外合作開發的典範項目，已於近日正式投產。該礦由中國和外國企業合作興建，投產後將為當地提供大量的就業機會，並為中國的煤炭工業做出貢獻。安太堡露天煤礦的投產，標誌著中外合作開發礦產資源取得了重大突破，也為其他類似的合作項目提供了借鑒。

【本報訊】美國國務院今日宣佈，將向波多黎各提供一筆新的援助。這筆援助將用於支持波多黎各的經濟發展和社會福利事業。美國國務院表示，這筆援助是美國對波多黎各長期支持的回報，也將有助於加強美國與波多黎各之間的友好關係。

# 美艦波斯灣護航開支浩大

【本報訊】美國在波斯灣部署艦隊以保護其石油運輸線，其開支非常龐大。據悉，美國每年在波斯灣的軍事開支高達數十億美元。美國政府表示，這些開支是為了確保美國在波斯灣的利益，並維護國際能源供應的穩定。

# 廣州昨槍決兩淫媒

【本報訊】廣州市昨日在公堂上槍決了兩名涉嫌淫媒的男子。這兩名男子被控以組織淫媒集團，從事非法活動。法院在審理後認為，他們的行為嚴重違反了法律，必須予以嚴懲。此次槍決引起了社會的廣泛關注，也顯示了政府打擊非法活動的決心。

# 交通已恢復正常

## 台風災區五省

【本報訊】受台風影響，台灣及周邊地區的交通一度中斷，但目前已恢復正常。據悉，台風過後，當地政府迅速展開了搶災工作，修復了受損的基礎設施。目前，交通已完全恢復，居民生活也逐漸回到正常軌道。

# 颱風水浸堤岸船沉沒

## 六人落水獲救 市長指揮抗災

【本報訊】受颱風影響，某地發生嚴重水浸，一艘船隻不幸沉沒，六人落水。當地市長親自指揮抗災工作，並組織救援隊展開搶救。目前，六名落水人員均已獲救，無生命危險。當地政府已加強了對水浸地區的巡邏，並提醒居民注意安全。

【本報訊】美國國務院今日宣佈，將向波多黎各提供一筆新的援助。這筆援助將用於支持波多黎各的經濟發展和社會福利事業。美國國務院表示，這筆援助是美國對波多黎各長期支持的回報，也將有助於加強美國與波多黎各之間的友好關係。

# 廣州昨槍決兩淫媒

【本報訊】廣州市昨日在公堂上槍決了兩名涉嫌淫媒的男子。這兩名男子被控以組織淫媒集團，從事非法活動。法院在審理後認為，他們的行為嚴重違反了法律，必須予以嚴懲。此次槍決引起了社會的廣泛關注，也顯示了政府打擊非法活動的決心。

# 交通已恢復正常

【本報訊】受台風影響，台灣及周邊地區的交通一度中斷，但目前已恢復正常。據悉，台風過後，當地政府迅速展開了搶災工作，修復了受損的基礎設施。目前，交通已完全恢復，居民生活也逐漸回到正常軌道。

# 颱風水浸堤岸船沉沒

## 六人落水獲救 市長指揮抗災

【本報訊】受颱風影響，某地發生嚴重水浸，一艘船隻不幸沉沒，六人落水。當地市長親自指揮抗災工作，並組織救援隊展開搶救。目前，六名落水人員均已獲救，無生命危險。當地政府已加強了對水浸地區的巡邏，並提醒居民注意安全。

# 中外合作典範

## 記安太堡露天煤礦投產

【本報訊】安太堡露天煤礦，作為中外合作開發的典範項目，已於近日正式投產。該礦由中國和外國企業合作興建，投產後將為當地提供大量的就業機會，並為中國的煤炭工業做出貢獻。安太堡露天煤礦的投產，標誌著中外合作開發礦產資源取得了重大突破，也為其他類似的合作項目提供了借鑒。

【本報訊】美國國務院今日宣佈，將向波多黎各提供一筆新的援助。這筆援助將用於支持波多黎各的經濟發展和社會福利事業。美國國務院表示，這筆援助是美國對波多黎各長期支持的回報，也將有助於加強美國與波多黎各之間的友好關係。

# 廣州昨槍決兩淫媒

【本報訊】廣州市昨日在公堂上槍決了兩名涉嫌淫媒的男子。這兩名男子被控以組織淫媒集團，從事非法活動。法院在審理後認為，他們的行為嚴重違反了法律，必須予以嚴懲。此次槍決引起了社會的廣泛關注，也顯示了政府打擊非法活動的決心。

# 交通已恢復正常

【本報訊】受台風影響，台灣及周邊地區的交通一度中斷，但目前已恢復正常。據悉，台風過後，當地政府迅速展開了搶災工作，修復了受損的基礎設施。目前，交通已完全恢復，居民生活也逐漸回到正常軌道。

# 颱風水浸堤岸船沉沒

## 六人落水獲救 市長指揮抗災

【本報訊】受颱風影響，某地發生嚴重水浸，一艘船隻不幸沉沒，六人落水。當地市長親自指揮抗災工作，並組織救援隊展開搶救。目前，六名落水人員均已獲救，無生命危險。當地政府已加強了對水浸地區的巡邏，並提醒居民注意安全。

# 中外合作典範

## 記安太堡露天煤礦投產

【本報訊】安太堡露天煤礦，作為中外合作開發的典範項目，已於近日正式投產。該礦由中國和外國企業合作興建，投產後將為當地提供大量的就業機會，並為中國的煤炭工業做出貢獻。安太堡露天煤礦的投產，標誌著中外合作開發礦產資源取得了重大突破，也為其他類似的合作項目提供了借鑒。

# 訪問海灣地區韓旋兩伊停火

【本報訊】韓國總統金泳世將於近日訪問海灣地區，並與伊拉克和伊朗領導人會談，尋求實現停火。金泳世表示，韓國將致力於促進中東地區的和平與穩定，並為解決中東危機做出貢獻。

# 訪問海灣地區韓旋兩伊停火

【本報訊】韓國總統金泳世將於近日訪問海灣地區，並與伊拉克和伊朗領導人會談，尋求實現停火。金泳世表示，韓國將致力於促進中東地區的和平與穩定，並為解決中東危機做出貢獻。

# 訪問海灣地區韓旋兩伊停火

【本報訊】韓國總統金泳世將於近日訪問海灣地區，並與伊拉克和伊朗領導人會談，尋求實現停火。金泳世表示，韓國將致力於促進中東地區的和平與穩定，並為解決中東危機做出貢獻。

# 訪問海灣地區韓旋兩伊停火

【本報訊】韓國總統金泳世將於近日訪問海灣地區，並與伊拉克和伊朗領導人會談，尋求實現停火。金泳世表示，韓國將致力於促進中東地區的和平與穩定，並為解決中東危機做出貢獻。

# 訪問海灣地區韓旋兩伊停火

【本報訊】韓國總統金泳世將於近日訪問海灣地區，並與伊拉克和伊朗領導人會談，尋求實現停火。金泳世表示，韓國將致力於促進中東地區的和平與穩定，並為解決中東危機做出貢獻。

# 訪問海灣地區韓旋兩伊停火

【本報訊】韓國總統金泳世將於近日訪問海灣地區，並與伊拉克和伊朗領導人會談，尋求實現停火。金泳世表示，韓國將致力於促進中東地區的和平與穩定，並為解決中東危機做出貢獻。



# 訪問海灣地區轉兩伊停火

## 聯合國秘書長今到伊朗 表示此行有成功希望

### 將與伊朗總統會談 繼後赴伊拉克

【路透社紐約十日電】聯合國秘書長達格·哈馬斯德，將於今日訪問海灣地區，以促進兩伊停火。他將首先訪問伊朗，並與總統巴列維會談，繼後將赴伊拉克，與薩達姆會談。哈馬斯德表示，此行有成功希望，他將向雙方領袖提出建議，要求他們停止敵對行動，並開始談判。

# 美蘇外長下周簽協定

## 建減少核戰危險中心 以保持定期接觸免發展成核危機

### 美蘇高級官員在日內瓦談阿爾巴尼亞局勢

【路透社華盛頓十日電】美國國務卿舒爾茨與蘇聯外交部長葛羅米柯，將於下週在日內瓦簽署一項協定，建立一個減少核戰危險的中心。該中心將提供一個定期接觸的管道，以防止核危機的發展。此外，美蘇雙方官員還將在日內瓦舉行會談，討論阿爾巴尼亞局勢。

# 里根下周晤蘇外長

## 白宮宣布兩外長將談限武問題

### 美蘇外長將就限制核武器問題交換意見

【路透社華盛頓十日電】美國總統里根將於下週與蘇聯外交部長葛羅米柯舉行會談，討論限制核武器問題。白宮發言人表示，兩外長將就如何減少核戰危險交換意見。此外，里根還將與蘇聯副總理謝爾蓋耶夫會談。

# 英相晤中國大使

## 英相與中國大使就中英關係交換意見

### 英相表示中英關係良好

【路透社倫敦十日電】英國首相撒切爾與中國駐英大使錢其琛，將於今日舉行會談，就中英關係交換意見。撒切爾表示，中英關係良好，並對兩國關係的發展表示信心。

# 明聲克拉克伊亞比利

## 和平與戰爭對峙已利不利

### 克拉克表示對和平有信心

【路透社華盛頓十日電】美國國務卿舒爾茨將於明日發表聲明，就當前國際局勢發表看法。舒爾茨表示，美國對和平有信心，並希望通過外交途徑解決國際爭端。

# 各地黃金收市價

【路透社倫敦十日電】今日黃金收市價如下：倫敦金價每盎司收市價為三百九十四點二五鎊，紐約金價每盎司收市價為三百九十四點二五美元。

# 地圖上的六個黑點

【路透社倫敦十日電】地圖上的六個黑點，代表了當前國際局勢中的六個關鍵地區。這六個地區分別是：中東、南斯拉夫、安道爾、小國、西歐六小國以及美國。

# 西歐六小國與世無爭

## 在安道爾開會談「小即是美」

### 小國也有大智慧

【路透社倫敦十日電】西歐六小國將於下週在安道爾舉行會議，討論「小即是美」的主題。與會國家包括：葡萄牙、西班牙、希臘、意大利、法國和英國。會議將探討小國在國際事務中的角色和影響力。

# 日美兩國通過議案

## 加強發展中日友好

### 日美兩國將加強合作

【路透社東京十日電】日本與美國將於今日通過一項議案，加強兩國之間的友好關係。該議案將促進兩國在經濟、文化、教育等領域的合作。

# 金大中向支持者致意

【路透社漢城十日電】南韓反對黨領袖金大中，將於今日向他的支持者致意。金大中表示，他將繼續為南韓的民主事業而奮鬥。

# 伊朗裔武裝分子

【路透社德黑蘭十日電】伊朗裔武裝分子，將於今日在伊拉克境內發動新一輪的襲擊。據悉，這些武裝分子是受伊朗政府指派的。

# 石油組織緊急會議

## 商討生產過剩問題

### 石油組織將討論限產

【路透社日內瓦十日電】石油輸出國組織（OPEC）將於今日召開緊急會議，商討生產過剩問題。會議將討論是否採取限產措施，以穩定國際油價。

# 日美兩國通過議案

【路透社東京十日電】日本與美國將於今日通過一項議案，加強兩國之間的友好關係。該議案將促進兩國在經濟、文化、教育等領域的合作。

# 金大中向支持者致意

【路透社漢城十日電】南韓反對黨領袖金大中，將於今日向他的支持者致意。金大中表示，他將繼續為南韓的民主事業而奮鬥。

# 伊朗裔武裝分子

【路透社德黑蘭十日電】伊朗裔武裝分子，將於今日在伊拉克境內發動新一輪的襲擊。據悉，這些武裝分子是受伊朗政府指派的。

# 出口入口不可少 轉口貿易一定要

【本報訊】轉口貿易在國際貿易中扮演著重要的角色。對於許多國家來說，轉口貿易是進出口貨物的重要途徑。因此，轉口貿易是不可缺少的。

# 結業大光燈製品廠

【本報訊】結業大光燈製品廠，將於近日內正式結業。該廠生產的各種燈具，在市場上享有良好的口碑。

# 新款日本名廠中英文電子打字機

【本報訊】新款日本名廠中英文電子打字機，現已上市。該打字機具有操作簡便、打字清晰等特點。

# 港製英式桌球檯

【本報訊】港製英式桌球檯，現已上市。該檯採用優質材料製成，性能優良。

# 太子牌 燒 焊 器

【本報訊】太子牌燒焊器，現已上市。該燒焊器具有功率大、操作簡便等特點。

# 打火機 原子筆

【本報訊】打火機、原子筆，現已上市。這些產品設計精美，品質優良。

# 省油耐用 適合中國家庭用

【本報訊】省油耐用、適合中國家庭用的產品，現已上市。這些產品具有節能、耐用等特點。

# AMANO 安樂自動打掃機

【本報訊】AMANO 安樂自動打掃機，現已上市。該打掃機具有自動打掃、節省人力等特點。

# 結業電鍍噴油廠

【本報訊】結業電鍍噴油廠，將於近日內正式結業。該廠生產的各種電鍍、噴油產品，在市場上享有良好的口碑。

# 常備現貨供應 二級馬口鐵電

【本報訊】常備現貨供應、二級馬口鐵電，現已上市。該產品具有價格低廉、品質優良等特點。

# 電傳 傳真

【本報訊】電傳、傳真，現已上市。這些產品具有通訊便捷、效率高等特點。

# 化工、染料

【本報訊】化工、染料，現已上市。這些產品具有品質優良、價格低廉等特點。

# 88年月曆 款式最新

【本報訊】88年月曆，款式最新，現已上市。該月曆設計精美，內容豐富。

# 澳洲洗水羊毛

【本報訊】澳洲洗水羊毛，現已上市。該羊毛具有質地優良、價格低廉等特點。

# 歐洲鋼板紙

【本報訊】歐洲鋼板紙，現已上市。該鋼板紙具有品質優良、價格低廉等特點。

# 耳聾機

【本報訊】耳聾機，現已上市。該耳聾機具有助聽效果顯著、操作簡便等特點。

# 45" 麻包布

【本報訊】45" 麻包布，現已上市。該麻包布具有質地堅韌、價格低廉等特點。

# 保護膜

【本報訊】保護膜，現已上市。該保護膜具有保護效果顯著、操作簡便等特點。

# 保潔膜

【本報訊】保潔膜，現已上市。該保潔膜具有保潔效果顯著、操作簡便等特點。

# 澳洲洗水羊毛

【本報訊】澳洲洗水羊毛，現已上市。該羊毛具有質地優良、價格低廉等特點。

# 歐洲鋼板紙

【本報訊】歐洲鋼板紙，現已上市。該鋼板紙具有品質優良、價格低廉等特點。

# 耳聾機

【本報訊】耳聾機，現已上市。該耳聾機具有助聽效果顯著、操作簡便等特點。

# 45" 麻包布

【本報訊】45" 麻包布，現已上市。該麻包布具有質地堅韌、價格低廉等特點。

# 保護膜

【本報訊】保護膜，現已上市。該保護膜具有保護效果顯著、操作簡便等特點。







### 房委會為吸引受清拆影響者作此選擇

#### 單身人士及二人家庭 獲增加津貼以代安置

【本報訊】房屋委員會為吸引受清拆影響者，特設「單身人士及二人家庭」津貼，以代安置。此項津貼，是根據一九八一年七月一日生效的《房屋條例》而設。凡受清拆影響的單身人士及二人家庭，可獲發此項津貼，以作臨時安置之用。此項津貼，是根據一九八一年七月一日生效的《房屋條例》而設。凡受清拆影響的單身人士及二人家庭，可獲發此項津貼，以作臨時安置之用。

### 並決定九龍木屋居民將安置於荃灣沙田將軍澳

【本報訊】房屋委員會為吸引受清拆影響者，特設「單身人士及二人家庭」津貼，以代安置。此項津貼，是根據一九八一年七月一日生效的《房屋條例》而設。凡受清拆影響的單身人士及二人家庭，可獲發此項津貼，以作臨時安置之用。此項津貼，是根據一九八一年七月一日生效的《房屋條例》而設。凡受清拆影響的單身人士及二人家庭，可獲發此項津貼，以作臨時安置之用。

### 紀念抗日英烈 各界熱烈支持

#### 西貢斬竹灣建紀念碑 籌建委會昨發起籌款運動

【本報訊】為紀念在抗戰中犧牲的英烈，各界人士熱烈支持。西貢斬竹灣建紀念碑，籌建委會昨發起籌款運動。各界人士紛紛捐款，以支持此項義舉。

### 金鐘一地盤昨發生意外

#### 巨型吊鉤墜落 工人受傷

【本報訊】金鐘一地盤昨發生意外，巨型吊鉤墜落，工人受傷。事故發生在下午二時許，當時一輛吊車正在吊起一個巨型吊鉤，突然失去平衡，墜落地面，造成多人受傷。

### 國際原子能機構總幹事 布力斯晤立局核電組

#### 稱中國十分注重安全 大亞灣核電廠反應堆型相當著名

【本報訊】國際原子能機構總幹事布力斯，昨日在訪問香港期間，會晤了香港電力局核電組的成員。布力斯在會談中，對中國在核電安全方面的重視表示讚賞，並稱大亞灣核電廠的反應堆型相當著名。

### 基本法草案的經濟條文


【本報訊】基本法草案的經濟條文，是根據一九八一年七月一日生效的《基本法》而設。此項條文，是根據一九八一年七月一日生效的《基本法》而設。凡受清拆影響的單身人士及二人家庭，可獲發此項津貼，以作臨時安置之用。

### 衛生人員受訓練後 可以處理抗癆藥物

【本報訊】衛生人員受訓練後，可以處理抗癆藥物。此項訓練，是由衛生局主辦，旨在提高衛生人員的專業水平，以更好地為市民服務。

### 八百多件古董陶器 海關在文錦渡截獲

【本報訊】海關在文錦渡截獲八百多件古董陶器。此批陶器，是在日前由一輛貨車運抵文錦渡時，被海關人員發現並截獲的。目前，有關部門正對此案進行進一步調查。



廈門春生國光衛元

香醇可 是滋補強 功能 祛風濕、 治體弱、

總經理：新豐年 電話：5-2



國際希爾頓車隊 進軍港京拉力賽'87 人強車勁 全力爭勝

HILTON

香港政府忠告市民：吸煙危害健康 焦油含量中



HILTON



HILTON



稱禮幕開展品產在海學莊

增產出口表鐘製港  
位首據高表手子電

【本報訊】第六屆香港鐘表展，將於九月廿二日至廿六日，在灣仔會議中心舉行。主辦機構香港鐘表業協會表示，今年展覽規模空前，預計將吸引超過十萬人次參觀。展覽將展示來自世界各地的名廠手錶，包括瑞士名廠勞力士、百達翡麗、卡地亞等。此外，還有許多本地名廠的手錶，如「金鐘」、「金龍」等。展覽期間，還將舉行多場講座和研討會，探討鐘表行業的發展趨勢。主辦機構表示，希望透過這次展覽，能加強香港與國際鐘表業的聯繫，並促進本地鐘表業的發展。

西九龍各界慶祝國慶

【本報訊】西九龍各界慶祝國慶籌委會，將於九月廿二日（星期日）下午二時，在九龍會議中心舉行國慶慶祝晚宴。晚宴將邀請多位嘉賓出席，包括政府官員、商界領袖、社區人士等。籌委會表示，希望透過這次晚宴，能加強各界的聯繫，並慶祝中華人民共和國成立四十週年。

歌星藝員訪港演出

【本報訊】著名歌星陳鴻基及陸慶濤等，將於九月廿二日至廿四日，在灣仔會議中心舉行演出。陳鴻基將演唱多首膾炙人口的歌曲，而陸慶濤則將帶來精彩的舞蹈表演。主辦機構表示，這次演出將為觀眾帶來精彩的視聽享受。

港督衛奕信昨日表示

【本報訊】港督衛奕信昨日表示，香港政府將繼續致力於改善醫療服務，並加強與國際醫療界的聯繫。他提到，政府將撥款興建新的醫院，並引進先進的醫療設備。此外，政府還將加強對醫療人員的培訓，以提高醫療水平。衛奕信表示，政府將繼續致力於改善香港的醫療環境，為市民提供更好的醫療服務。

不斷改進醫療服務

【本報訊】香港大學醫學院昨日舉行週年活動，並邀請多位專家學者，探討如何不斷改進醫療服務。醫學院院長表示，醫學院將繼續致力於提高醫療水平，並加強與國際醫學院的聯繫。他提到，醫學院將引進先進的醫療設備，並加強對醫生的培訓。此外，醫學院還將加強與社區的聯繫，為市民提供更好的醫療服務。

許家屯昨看越劇

【本報訊】著名越劇表演藝術家許家屯，昨日在灣仔會議中心觀看越劇演出。許家屯對演出表示讚賞，並稱讚演員的演技精湛。他還與演員們合影留念，並表示希望未來能有更多的機會與他們合作。

香港中學團昨赴京

【本報訊】由香港中學團組成的訪問團，昨日抵達北京，展開為期六天的訪問。訪問團將與北京的中學團進行交流，並參觀北京的各項建設。訪問團成員表示，這次訪問將有助於加強香港與北京的聯繫，並促進兩地中學生的交流。

中華書局辦書法比賽

【本報訊】中華書局昨日宣佈，將舉辦全國書法比賽。比賽旨在弘揚中華文化，並提高青少年的書法水平。比賽將分為多個組別，包括小學組、中學組、大學組等。歡迎廣大青少年踴躍參加。

香港中文大學暫取新生辦法

【本報訊】香港中文大學昨日宣佈，將暫行採取新的招生辦法。根據新辦法，申請人必須在九月九日前提交申請，並繳納報名費。此外，申請人還必須通過入學考試，才能被錄取。大學表示，新辦法將有助於提高招生質量，並促進校園的學術氛圍。

幼兒共五十二萬

【本報訊】根據最新的統計數據，香港的幼兒人口總數已達五十二萬。其中，三歲以下的幼兒有二十萬，三歲至六歲的幼兒有三十萬。數據顯示，香港的幼兒人口在過去十年中增長了百分之二十。政府表示，將繼續致力於改善幼兒教育，並為幼兒提供更好的成長環境。

六合彩頭獎兩中

【本報訊】六合彩昨日開彩，頭獎獎金高達一百萬港元。共有兩名幸運兒中得頭獎，每人可獲一百萬港元。此外，還有兩名幸運兒中得二獎，每人可獲十萬港元。其餘各等獎的獎金也分別公佈。主辦機構表示，將繼續致力於為市民提供精彩的六合彩遊戲。

兒童健康會將舉行

【本報訊】兒童健康協會將於九月廿二日（星期日）下午二時，在灣仔會議中心舉行兒童健康講座。講座將邀請多位專家學者，探討如何保護兒童的健康，並提高兒童的免疫力。歡迎家長帶同子女參加。

水錶非水皮創新堪稱讚

【本報訊】一項名為「水錶非水皮」的創新發明，近日在國際發明展上獲得好評。這項發明是由一位香港青年研發的，旨在解決傳統水錶易受污染的問題。發明人表示，這項發明將有助於提高水錶的準確度，並延長水錶的使用壽命。

明年春節年初一晚

【本報訊】根據最新的安排，明年（一九九八年）的春節假期將從一月廿六日開始，至二月二日結束。其中，一月廿六日為農曆正月初一，一月廿七日為正月初二。政府表示，將繼續致力於為市民提供愉快的春節假期。

港府繼續履行責任

【本報訊】香港政府昨日表示，將繼續履行其對市民的责任，並致力於改善香港的各項建設。政府將繼續加強對教育、醫療、交通等領域的投入，為市民提供更好的生活環境。政府還將加強與國際社會的聯繫，為香港爭取更多的發展機會。

港大修訂入學條件

【本報訊】香港大學昨日宣佈，將修訂其入學條件。根據新條件，申請人必須在九月九日前提交申請，並繳納報名費。此外，申請人還必須通過入學考試，才能被錄取。大學表示，新條件將有助於提高招生質量，並促進校園的學術氛圍。

許家屯昨看越劇

【本報訊】著名越劇表演藝術家許家屯，昨日在灣仔會議中心觀看越劇演出。許家屯對演出表示讚賞，並稱讚演員的演技精湛。他還與演員們合影留念，並表示希望未來能有更多的機會與他們合作。

香港中文大學暫取新生辦法

【本報訊】香港中文大學昨日宣佈，將暫行採取新的招生辦法。根據新辦法，申請人必須在九月九日前提交申請，並繳納報名費。此外，申請人還必須通過入學考試，才能被錄取。大學表示，新辦法將有助於提高招生質量，並促進校園的學術氛圍。

港府批准龍子行及第一太平實業

【本報訊】香港政府昨日批准龍子行及第一太平實業的申請，並允許其在香港從事房地產開發業務。龍子行表示，將致力於開發高品質的房地產項目，為市民提供更好的居住環境。第一太平實業表示，將繼續致力於擴大其在香港的業務範圍，並為市民提供更多的服務。

明年春節年初一晚

【本報訊】根據最新的安排，明年（一九九八年）的春節假期將從一月廿六日開始，至二月二日結束。其中，一月廿六日為農曆正月初一，一月廿七日為正月初二。政府表示，將繼續致力於為市民提供愉快的春節假期。

港府繼續履行責任

【本報訊】香港政府昨日表示，將繼續履行其對市民的责任，並致力於改善香港的各項建設。政府將繼續加強對教育、醫療、交通等領域的投入，為市民提供更好的生活環境。政府還將加強與國際社會的聯繫，為香港爭取更多的發展機會。

港大修訂入學條件

【本報訊】香港大學昨日宣佈，將修訂其入學條件。根據新條件，申請人必須在九月九日前提交申請，並繳納報名費。此外，申請人還必須通過入學考試，才能被錄取。大學表示，新條件將有助於提高招生質量，並促進校園的學術氛圍。

許家屯昨看越劇

【本報訊】著名越劇表演藝術家許家屯，昨日在灣仔會議中心觀看越劇演出。許家屯對演出表示讚賞，並稱讚演員的演技精湛。他還與演員們合影留念，並表示希望未來能有更多的機會與他們合作。

香港中文大學暫取新生辦法

【本報訊】香港中文大學昨日宣佈，將暫行採取新的招生辦法。根據新辦法，申請人必須在九月九日前提交申請，並繳納報名費。此外，申請人還必須通過入學考試，才能被錄取。大學表示，新辦法將有助於提高招生質量，並促進校園的學術氛圍。

中華書局辦書法比賽

【本報訊】中華書局昨日宣佈，將舉辦全國書法比賽。比賽旨在弘揚中華文化，並提高青少年的書法水平。比賽將分為多個組別，包括小學組、中學組、大學組等。歡迎廣大青少年踴躍參加。

港府繼續履行責任

【本報訊】香港政府昨日表示，將繼續履行其對市民的责任，並致力於改善香港的各項建設。政府將繼續加強對教育、醫療、交通等領域的投入，為市民提供更好的生活環境。政府還將加強與國際社會的聯繫，為香港爭取更多的發展機會。

港大修訂入學條件

【本報訊】香港大學昨日宣佈，將修訂其入學條件。根據新條件，申請人必須在九月九日前提交申請，並繳納報名費。此外，申請人還必須通過入學考試，才能被錄取。大學表示，新條件將有助於提高招生質量，並促進校園的學術氛圍。



### 靈芝鏢

靈芝保健飲料

本飲品由中國及日本  
共同監製，用最新高  
科技從靈芝提煉出精  
華「有機鏢」，並配  
合天然維生素而製成  
，有促進人體新陳代  
謝作用及加強免疫力  
功能。

常飲有益健康，百病不  
侵，為男女老幼皆宜之  
健康飲品。

即將面市  
公開發售  
港九各區分銷商

中國廣東省東莞市人民醫院  
中國廣東省東莞市發展公司加工 日本鏢源株式會社 共同監製

香港、東南亞、中國總代理：  
鏢源（香港）公司

地址：香港九龍北角道68號德昌大廈704室  
TEL: 3-694621 3-676719 FAX: 3-721246

### 港府批准龍子行及第一太平實業 明年春節年初二晚 在海濱花園煙花盛放

【本報訊】香港政府發言人昨日表示，行政局已批准龍子行及第一太平實業公司聯合贊助的「龍子行及第一太平實業公司一九八九年春節煙花盛放」，定於明年二月初二晚（即農曆正月初二晚）在海濱花園舉行。

發言人指出，該項煙花盛放活動，是龍子行及第一太平實業公司每年例行的活動，旨在慶祝春節，並為市民提供一個歡樂的場所。該項煙花盛放活動，將由晚上七時開始，預計將吸引數以萬計的市民前往觀賞。

發言人又表示，該項煙花盛放活動，將由龍子行及第一太平實業公司共同負責，並由香港政府提供保安及交通安排。該項煙花盛放活動，將由晚上七時開始，預計將吸引數以萬計的市民前往觀賞。

### 男重頭痛留醫不治 其母控兩主治醫生

【本報訊】一名十一歲男童，因患重頭痛，被送入九龍醫院急症室，經兩主治醫生診治後，仍不見效，最終不治身亡。男童之母，昨日向法院控告兩主治醫生，指其疏忽及不負責任，要求賠償。

據悉，該名男童，名為陳國強，現年十一歲，居住於九龍。他於去年十二月間，開始患重頭痛，並曾多次前往醫院求醫。去年十二月間，他被送入九龍醫院急症室，由兩主治醫生診治。然而，兩主治醫生在診治過程中，並未進行詳細的檢查，最終導致男童不治身亡。

男童之母，陳太，昨日向法院控告兩主治醫生，指其疏忽及不負責任，要求賠償。陳太表示，她對兩主治醫生的行為感到憤怒，並希望法院能對他們進行嚴懲，以儆效尤。

### 市局合辦歷半小時耗資百五十萬

【本報訊】香港市政局與香港旅遊協會合辦的「一九八九年春節煙花盛放」，定於明年二月初二晚（即農曆正月初二晚）在海濱花園舉行。該項煙花盛放活動，將由晚上七時開始，預計將吸引數以萬計的市民前往觀賞。

市政局發言人表示，該項煙花盛放活動，是香港旅遊協會每年例行的活動，旨在慶祝春節，並為市民提供一個歡樂的場所。該項煙花盛放活動，將由晚上七時開始，預計將吸引數以萬計的市民前往觀賞。

發言人又表示，該項煙花盛放活動，將由市政局與香港旅遊協會共同負責，並由香港政府提供保安及交通安排。該項煙花盛放活動，將由晚上七時開始，預計將吸引數以萬計的市民前往觀賞。

### 別級游泳布公署保環 轉好質水角坎春

【本報訊】環境保護署昨日表示，該署已要求有關部門，在春坎角泳灘進行水質改善工程。該項工程，旨在改善泳灘的水質，並為市民提供一個安全的游泳場所。

環境保護署發言人表示，該署已要求有關部門，在春坎角泳灘進行水質改善工程。該項工程，旨在改善泳灘的水質，並為市民提供一個安全的游泳場所。該項工程，將由有關部門負責，預計將於明年年初完成。

發言人又表示，該署已要求有關部門，在春坎角泳灘進行水質改善工程。該項工程，旨在改善泳灘的水質，並為市民提供一個安全的游泳場所。該項工程，將由有關部門負責，預計將於明年年初完成。

### 港客陳水明深扒入獄 刑期六年三個月並須交出贓款

【本報訊】一名港客陳水明，因涉及一宗深扒案，被法院判處入獄六年三個月，並須交出贓款。陳水明在入獄後，將接受感化院的教育及感化。

據悉，陳水明於去年間，在香港及澳門地區，涉及多宗深扒案。他於去年十二月間，被警方拘捕，並被控以多宗深扒罪。法院在審理後，認為陳水明的行為嚴重，並判處他入獄六年三個月，並須交出贓款。

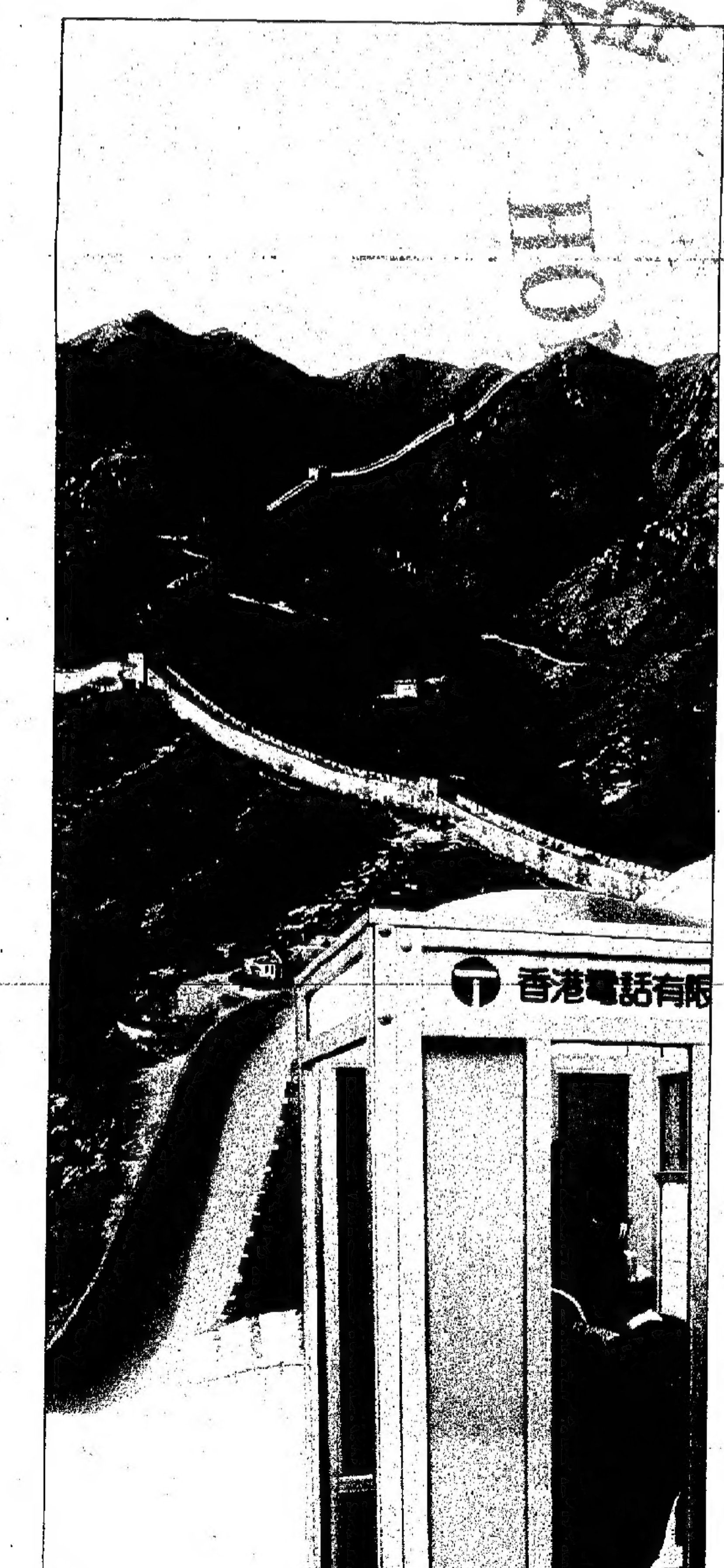
陳水明在入獄後，將接受感化院的教育及感化。感化院將對陳水明進行感化教育，並幫助他重新融入社會。陳水明在入獄後，將接受感化院的教育及感化。

中國廣東省東莞市人民醫院  
中國廣東省東莞市發展公司加工 日本鏢源株式會社 共同監製

香港、東南亞、中國總代理：  
鏢源（香港）公司

地址：香港九龍北角道68號德昌大廈704室  
TEL: 3-694621 3-676719 FAX: 3-721246

# 中港聯繫 連升三級



1. 中國致香港之受話人付款電話服務
2. 香港致中國之受話人付款電話服務
3. 在中國使用香港國際電話信用卡服務

香港電話公司加強中港間的電話聯繫，推出受話人付款電話服務。

現在你在中國的親友及業務伙伴，可使用受話人付款電話服務致電閣下，而毋須他們在國內付賬。

你亦可同樣利用受話人付款方式，由香港致電在中國的親友及業務伙伴，隨時保持緊密聯繫。

你在中國公幹或旅遊時，更可使用香港電話信用卡從中國致電回港，至為方便。

除廣東省及福建省外（廣州及福州則在此服務範圍內），這三項新服務適用於全中國。

查詢詳情，請電 **013**

香港電話有限公司  
大東電報局集團成員

### 別級游泳布公署保環 轉好質水角坎春

【本報訊】環境保護署昨日表示，該署已要求有關部門，在春坎角泳灘進行水質改善工程。該項工程，旨在改善泳灘的水質，並為市民提供一個安全的游泳場所。

環境保護署發言人表示，該署已要求有關部門，在春坎角泳灘進行水質改善工程。該項工程，旨在改善泳灘的水質，並為市民提供一個安全的游泳場所。該項工程，將由有關部門負責，預計將於明年年初完成。

發言人又表示，該署已要求有關部門，在春坎角泳灘進行水質改善工程。該項工程，旨在改善泳灘的水質，並為市民提供一個安全的游泳場所。該項工程，將由有關部門負責，預計將於明年年初完成。

### 禮自外作 樂由心生

林曉雲

「禮自外作，樂由心生」，這是一句古語，意思是說，禮貌是外在的表現，而快樂是內在的體驗。這句話，提醒我們，在追求外在的禮貌時，不要忘記了內在的快樂。

在現代社會，我們往往會追求外在的禮貌，而忽視了內在的快樂。我們可能會在社交場合上表現得很禮貌，但內心卻感到孤獨和寂寞。我們可能會在工作和學習上表現得很努力，但內心卻感到壓力和焦慮。

其實，真正的禮貌，是來自於內心的快樂。只有當我們內心感到快樂時，我們才會表現出真正的禮貌。只有當我們內心感到快樂時，我們才會真正地愛上生活。

### 港府批准龍子行及第一太平實業 明年春節年初二晚 在海濱花園煙花盛放

【本報訊】香港政府發言人昨日表示，行政局已批准龍子行及第一太平實業公司聯合贊助的「龍子行及第一太平實業公司一九八九年春節煙花盛放」，定於明年二月初二晚（即農曆正月初二晚）在海濱花園舉行。

發言人指出，該項煙花盛放活動，是龍子行及第一太平實業公司每年例行的活動，旨在慶祝春節，並為市民提供一個歡樂的場所。該項煙花盛放活動，將由晚上七時開始，預計將吸引數以萬計的市民前往觀賞。

發言人又表示，該項煙花盛放活動，將由龍子行及第一太平實業公司共同負責，並由香港政府提供保安及交通安排。該項煙花盛放活動，將由晚上七時開始，預計將吸引數以萬計的市民前往觀賞。

### 別級游泳布公署保環 轉好質水角坎春

【本報訊】環境保護署昨日表示，該署已要求有關部門，在春坎角泳灘進行水質改善工程。該項工程，旨在改善泳灘的水質，並為市民提供一個安全的游泳場所。

環境保護署發言人表示，該署已要求有關部門，在春坎角泳灘進行水質改善工程。該項工程，旨在改善泳灘的水質，並為市民提供一個安全的游泳場所。該項工程，將由有關部門負責，預計將於明年年初完成。

發言人又表示，該署已要求有關部門，在春坎角泳灘進行水質改善工程。該項工程，旨在改善泳灘的水質，並為市民提供一個安全的游泳場所。該項工程，將由有關部門負責，預計將於明年年初完成。

### 禮自外作 樂由心生

林曉雲

「禮自外作，樂由心生」，這是一句古語，意思是說，禮貌是外在的表現，而快樂是內在的體驗。這句話，提醒我們，在追求外在的禮貌時，不要忘記了內在的快樂。

在現代社會，我們往往會追求外在的禮貌，而忽視了內在的快樂。我們可能會在社交場合上表現得很禮貌，但內心卻感到孤獨和寂寞。我們可能會在工作和學習上表現得很努力，但內心卻感到壓力和焦慮。

其實，真正的禮貌，是來自於內心的快樂。只有當我們內心感到快樂時，我們才會表現出真正的禮貌。只有當我們內心感到快樂時，我們才會真正地愛上生活。

### 教務長楊汝萬

一九八七年九月十一日

敬啟者：本校定於九月十一日（星期日）下午二時，在學校禮堂舉行「一九八七年學年開學典禮」。屆時請全體師生及家長蒞臨參加。此致，敬啟。

教務長 楊汝萬



### 埔頭逾萬人觀戰場面熱鬧

## 南華昨受挫讀賣

#### 讀賣米路頓上半場近射奠勝局 加藤善之打顧錦輝被驅逐出場

【本報訊】昨晚在球場上演的南華對讀賣的足球賽，讀賣隊以二比零獲勝。讀賣隊在比賽中表現出色，加藤善之在比賽中打進兩球，而南華隊則在比賽中受挫。讀賣隊在比賽中表現出色，加藤善之在比賽中打進兩球，而南華隊則在比賽中受挫。

### 世界超級女排賽今舉行

## 中國女排首仗出戰美國

#### 另日對日本 晚上紅磡體育館鳴笛

【本報訊】世界超級女排賽今晚在紅磡體育館舉行。中國女排將在比賽中首仗出戰美國隊。中國女排將在比賽中首仗出戰美國隊。

### 霍英東昨晚設宴

## 招待女子排球隊

#### 【本報訊】九龍排球總會會長霍英東昨晚在九龍排球總會設宴招待女子排球隊。霍英東在宴會上表示，女子排球隊在比賽中表現出色，為香港爭光了。

### 國際排協會長

## 稱昨長會協排女超

#### 例新試賽排女超

【本報訊】國際排協會長昨晚在九龍排球總會表示，女子超級排球賽的比賽規則將有所改變。國際排協會長表示，女子超級排球賽的比賽規則將有所改變。

### 中國足球隊今赴瀋陽

## 月沙與尼泊爾隊作賽

#### 昨熱身賽一隊和天津海陽隊

【本報訊】中國足球隊今晚在瀋陽與尼泊爾隊作賽。中國足球隊今晚在瀋陽與尼泊爾隊作賽。

### 東南亞運動會昨舉行

## 泰國獲射擊三面金牌

#### 【路透社曼谷十日電】東南亞運動會昨晚在曼谷舉行。泰國隊在比賽中獲得三面金牌。泰國隊在比賽中獲得三面金牌。

### 金果滿即七成就

## 林廣報馬昨打針

#### 張廣銀影游水練氣

【本報訊】金果滿昨晚在馬場比賽中取得七個成就。金果滿昨晚在馬場比賽中取得七個成就。

### 馬會昨選舉新董事

## 馬會昨選舉新董事

#### 【本報訊】馬會昨晚舉行董事選舉。馬會昨晚舉行董事選舉。

### 國因合資毛紡廠

## 誠聘駐廠人員

#### 【本報訊】國因合資毛紡廠誠聘駐廠人員。國因合資毛紡廠誠聘駐廠人員。

### 阿國聯賽多名球員被逐

## 魯維周日上陣機會參半

#### 【路透社布魯塞爾十日電】阿國聯賽昨晚在布魯塞爾舉行。魯維周在比賽中表現出色，獲得上陣機會。魯維周在比賽中表現出色，獲得上陣機會。

### 京亞運組委會七單位

## 昨舉行資助合作簽字

#### 【本報訊】京亞運組委會昨晚舉行資助合作簽字儀式。京亞運組委會昨晚舉行資助合作簽字儀式。

### 世界拳壇金銀牌

## 保加利亞奪得金牌

#### 【本報訊】世界拳壇金銀牌賽昨晚在布魯塞爾舉行。保加利亞隊在比賽中奪得金牌。保加利亞隊在比賽中奪得金牌。

### 香港市政局

## 改善城市環境 確保公共衛生

#### 【本報訊】香港市政局昨晚舉行會議，討論改善城市環境和確保公共衛生。香港市政局昨晚舉行會議，討論改善城市環境和確保公共衛生。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。

### 美居半年賺一千萬

## 派中期息每股七仙

#### 【本報訊】美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。美居昨晚宣佈派中期息每股七仙。



每股作價四十八元渣打套現一億六千萬  
伍家持永隆股地立不變毋須是全面收購

[illegible]

永隆的  
利能力  
該行  
證兩者對雙方的信心將會持續。而伍氏家族再增售永隆銀行股份之後，伍家與渣打本港前途充滿信心。在出售該一成股

鷹君  
成價

及於次  
售的策  
該行的既定策略及一  
將會繼續維持，該  
行希望求諸行的業務將  
一年入股永隆銀行的。

特留  
這打是在一九三三  
年入股永隆銀行的。

現總  
【本報記者】露華  
有限公司董事局日前  
宣佈，該公司已與  
合地產達成協議，

地皮權益及售豪宅單位  
冷熱大東半島中心一層寫字樓單位  
區對品質優良的住宅

三井發一億存啟證

【本報訊】來自銀行業消息，三井銀行已  
計劃發行一億港元以固定利率存款，並  
這起在今年三月份以前完成。存款款  
單位分別

【聯合  
充足是  
齊全的  
客位所  
幾位也  
宿均合  
兩臨青

【聯合  
充足是  
齊全的  
客位所  
幾位也  
宿均合  
兩臨青

【聯合  
充足是  
齊全的  
客位所  
幾位也  
宿均合  
兩臨青

【聯合  
充足是  
齊全的  
客位所  
幾位也  
宿均合  
兩臨青

【聯合  
充足是  
齊全的  
客位所  
幾位也  
宿均合  
兩臨青

【聯合  
充足是  
齊全的  
客位所  
幾位也  
宿均合  
兩臨青

【聯合  
充足是  
齊全的  
客位所  
幾位也  
宿均合  
兩臨青

【聯合  
充足是  
齊全的  
客位所  
幾位也  
宿均合  
兩臨青

【聯合  
充足是  
齊全的  
客位所  
幾位也  
宿均合  
兩臨青

目前屯門的人口迅速增多，工廠林立，該款證予投資者。

亦正計  
一椅  
單位  
二千五  
門一百  
該地  
往來  
納升軌  
位。  
二十。

【本報訊】嘉華銀行董事總經理曹允祥昨日出席「個晚餐會務」顯示中信將會加強在美國業務

前報曾載，嘉華在今年十月間，獲得美國的 Office of Control 暫行批准，可從事美國設立全面聯邦銀行。

曹允祥說，獲得此批准後，可以作跨洲運作，與美國一般銀行所經營的業務並無大分別，此批准僅少華資銀行能夠夠到，代表嘉華在美國的第一步發展，顯示中信會加強在美國的業務。

他又說，嘉華將在短期內在九龍設立押匯中心，意欲加強中、美之間的業務往來。

曹允祥又說，自從中位去年六月收歸嘉華後，嘉華的存、放款均有增長，其中存款增加百分之九十一，而放款則增加百分之五十。

可。在「羣龍無首」更況下

林浩雨

納升軌個別發展

並重上三千六關水平，從買賣盤路觀察，這一次為期三天，調整市，應已大致完結。大約可說上見水平，延至十句多後，一旦有人買入，

別發難。仍是當重市況的待點而上升。雖然旺點肯定會越來越顯露。

四、看，勢將會繼續一段時日，但到一定時候是應該轉弱。是近期所見，長實、和實逼促的表現令人失望，要重振信譽以時日及有消息支持。

會比較好。近期值得留意的是舊置、新地和新世界。

近日成交非常暢旺，由八月廿七日算，至昨日為止，共十個交易日，天天成交額都在二十億元以上，換言之，大市的股份交易，資金活動如此爆發，愈見大市的股份交易，所以大市有力在九月稍後時間再加新貨，向三千八百點水平推進，並非奢望。

二、三線股續發簿  
播媒介業的股份，包括  
東方報業、玉郎、星島

愛美商銀票九角六仙  
，仍是「去惡任難」  
，未加低價，估計今日下  
午，應可收盤止時間過  
後，三時有市面表現。愛  
美商持票方銀票一成股  
份，做價一元，東方  
昨收一元五二五，獲利  
水平，不願過份縮短。  
有票的(一)，三銀股最有，漢國、嘉華石  
業、嘉華銀行、熊合順、萬壽、周家等。  
公司國際本月初十六  
(下星期五)開會，  
宣布公司中期業績。  
又據「華商」指出，其後  
又將有「華商」指出，其後  
又將有「華商」指出，其後

地彈升快  
紛紛好

永利股份。  
酒店股紛紛好。  
百樂收一元七角半，升  
百收一元七角半，升  
七角。美銀商、富銀票  
亦創今年新高價。  
利豐銀票一元四，  
以十元二角收市，升五  
角半，此股收市後，與  
滙豐及周家等利豐與

牛奶下周三宣佈  
【本報訊】牛奶  
公司國際本月初十六  
(下星期五)開會，  
宣布公司中期業績。  
又據「華商」指出，其後  
又將有「華商」指出，其後

建成協議

購地禾根德閣  
一億三千二百萬

，聯合地產將可獲利  
約二千三百萬元，獲  
利率為百分之十點一

[illegible]

【本報訊】昨日股市反彈回升，恒指重  
三千六百點，以三六〇〇點九六收市，升  
三點三二。成交額二十一億三千萬元，比  
錄影響，只見收集  
有成竹稍待太市冒  
諒亦惜售，一俟壓  
本昌泰望大主

汽車(一九三三年)有限公司  
 八七中期報告  
 截止六個月未經審核之經營盈利，經扣  
 除稅項後，為一億一千一百三十萬元，比  
 前年度增加百分之九十，為上半年度之盈利超額許  
 許計劃撥充發展基金之實際數額，須  
 於三月三十一日止年度之中期股息每股一  
 元二角，一九八六年為每股一角二仙  
 完結時名列股東名冊之股東。本公司  
 於三月十五日，透過首尾兩天在內，將  
 股票未辦理過戶登記者，如欲登派(星  
 期四)下午四時前，將過戶文件送  
 交一號永安中心十樓本公司股票  
 戶手中。

九龍  
二  
年六月三  
千九百九  
十一點四  
金之一千  
根據盈利  
方可決定  
九八七年一  
六月派發  
十月一日  
至一九八  
持有本公  
年十一月  
港中環干  
公司，辦  
經管成本

**九巴服務 日日進步**

**業績**

本公司截至一九八七  
除暫時撥入發展基金之  
較去年同期增加百分之  
上。上述暫時撥入發展  
可盈利之款項，惟全年  
待年終全年度業績結算  
中。

**中期股息**

董事會謹宣佈截至  
角五仙（按照一九八七  
），派發予於一九八七  
將於一九八七年十月二  
將辦理股份過戶登記。  
項中朝息，請於一九八  
年有關股票，一併送達  
過戶登記處，畢馬威履  
收入及經營成本

本上半年度之收入

<p>展及改替巴士服務，薪金增加及通貨膨脹等均為增加經營成本之主要因素，如無不可逆料之情況，預期本公司全年度經營巴士之盈利將會高於上一年度。</p>		<p>截至一九八七年六月三十日止六個月之未經審核業績</p>	
		<p>截至六月三十日止之六個月</p>	
		一九八七年	一九八六年
		港幣百萬元	港幣百萬元
營業額	855.0	726.9	
經營盈利	141.2	105.5	
稅項	(10.0)	(8.0)	
	131.2	97.5	
暫時撥入發展基金	(19.9)	(12.6)	
歸屬於股東之盈利	111.3	84.7	
每股盈利			
根據未派送紅股前			
之已發行股本	43.1仙	32.8仙	
根據一九八七年六月			
派送紅股後每股			

場預訂於今年十二月九日開幕，為配合開

[illegible]

阿拉伯灣及愛美高  
怡富公佈交易紀錄

市上屋數急  
推至三三七  
當日致復相大  
危，其後因甚大  
色，新碼基盤  
，新世界十四元  
信和五元三角  
店股全面漲升  
千多萬，收市六  
三二〇〇。昨  
九月份已過了  
，港幣大市反覆調  
，南來市上復調  
求貨，似有必要

委員會的要求，公認與阿拉伯地產  
及愛美高的股份應以每股三元  
在九月八日，按分期以每股三元  
五仙至二元三角七仙的溢價，購入五  
股阿拉伯投資地產公司的新股，以每  
六角至一元六角六仙的溢價，購入  
阿拉伯灣設廠。  
前日，怡和公司曾以每股十六元  
購入一萬七千股怡和公司，以及每  
股作元以每股作元以每股作元以  
角七仙半購入六千股愛美高九零認  
股權證。

【本報訊】工商界樂昨日出席國慶  
向記者表示，雖然國慶日是義舉的  
因素，本港出口商們自然是樂於贊  
他指出，本港經濟易經常出現現  
針對出外匯、大貿易等。美國保護  
的國家或地區。

為短期底線，胸  
持貨仍多，屆時  
市盈率偏低之  
已有顯著增長。  
根據最新統計數字  
顯示，今年首三個月，  
工商

141.2	105.5
(10.0)	(8.0)
131.2	97.5
181.8	127.6
(19.9)	(12.6)
161.3	84.7

月  
 予股東之紅  
 本與現時資  
 會上通過派  
 可發派一總  
 百五十八萬  
 時予各股東  
 關人士  
 國人士於一

經營盈利  
稅項

暫時撥入發展基金  
歸屬於股東之盈利  
每股盈利  
根據未派送紅股前  
之已發行股本  
根據一九八七年六  
月派送紅股後調整  
一九八七年六月四日派發

海本公司之實收股  
本於四月舉行之股東特別大  
會務完結時，每持有四股  
為一次共派發新股六千四  
百一十九股六月十九日開

**董事及其有**

本公司各董事及其有

董事局擬派發中期息每股七仙，截止過戶日期為十月一日至十月十五日。

董事局指出，中期盈利下降主要是由於一、二間英資銀行沽出某日資銀行沽電商業盤之後

[illegible]

亞釋主要現狀仍未  
是適當時候。該公司  
去年末期派息相當理  
想，相信今年可以繼  
一賺  
會期  
股每  
九巴董事會宣  
中利息每股一角五分  
按照六月派發紅股  
整後，先手母股為

白銀。龍子在同一場合上表示：龍子銀行計劃於明年，將現中銀現行的物貨，收歸十五層的百貨貨棧運至全盤共二層（連同一層）附設在內。該庫大樓在德面面積為六千六百六十五平方呎。貨總出口口值，已由去年的約百分之四十二減至百分之十八。相反而言，本港對歐、日、馬場的出口貨值卻和去年度一樣。

該公司主席胡仙，上半年度的收入，為七千八百七十八元，比上平年度增加百分之三十一點七。胡仙說，如無金邊材料的情況，將會提高今年度經營巴士的盈利。

該公司主席胡仙，上半年度的收入，為七千八百七十八元，比上平年度增加百分之三十一點七。胡仙說，如無金邊材料的情況，將會提高今年度經營巴士的盈利。

麥高樂昨日向記者表示  
對出口業有利，例  
八三及八五年。但  
調，港府並無露而

125,151  
 137,327  
 154,854  
 167,824  
 36,193  
 45,869  
 40,218  
 63,000  
 8,957,502

本港對美  
 港資佔本港  
 港資易和益有  
 本港仍會為國  
 他又說，本港成為國資穩定中的成員，對在港資易和益有一定的預備作用。他表示，在九七

聯先生三者之間人士為新鴻基  
 直接或間接共資益持有本公司普通股  
 要股東，而這些公司共資益持有本  
 要股東，而這些公司共資益持有本  
 一私人公司之主要股東，而該公司  
 有關人士並無擁有非實益股份權益

之代行董事

年六月三  
湘先生及  
，而該公  
私人公司  
172股。  
私人公司  
股。  
燦先生均  
份937,22  
日各董事

郭日全  
 李介  
 雷曼坤  
 余樹良  
 伍樹章  
 郭得勝  
 郭炳湘 (郭得勝)  
 郭炳勝  
 伍兆榮  
 蘇雅祖  
 黎廣寶珍

除上述外，於一九八  
 1、郭得勝先生、郭  
 產發展有限公司之主要股  
 股份88, 972, 781股。  
 2、雷曼坤先生為三  
 公司普通股股份04, 273  
 3、伍紹羣先生為三  
 公司普通股股份1, 899, 03  
 4、伍紹羣先生及伍  
 共寶益持有本公司普通股  
 於一九八七年六月三

**新巴士**

傳美資銀行「大報復」

[illegible]

合和半年純利一億七

民國十四年九月廿六日

一談

通假七歲日說

比去年增長一倍

派末期息一角 另十送一紅

【本報訊】合和實業有限公司昨日宣佈，該公司截至  
日止年度，經審核後及經股東大會批准的淨利潤為二  
百三十萬元，較去年同期增長百分之二一。每股盈利  
去年度增長百分之二一。本年內並沒有非一般之事項。  
董事局建議派發普通股末期息一角，優先股固定優先  
及優先股派額外末期息九仙。  
此外，每十股普通或十股優先股，將可獲配一股紅  
過日日期為十月十三至十六日（首尾兩日在內）。

離職啓事

本公司營業經理陳天城（天賜）  
生於一九八七年九月十日畢業。

及華洋膠輻概與本公司無涉。  
謹此聲明。

田新車廠之地基工程業已完成。預  
工程完竣後，該車廠將包括有一  
座可供五百七十八部巴士停泊。  
九龍灣，此幅土地將發展為一座三  
，可提供六百個泊位及多條巴士  
廠出口，而車廠預計將於一九九〇  
，以為本公司提供一個新的總寫字  
現設於葵涌廠之總寫字樓將遷往荔  
九千一百名日籍員工增加薪約百分  
服務獎勵金及安全路獎獎金，每  
每五角至二十五元。並須加給協議  
是次加薪將令本公司全年支出增加  
時每月收入達六千元，而離職大型

起，本公司  
長而設之良  
，由二十三  
差商後達成  
大部份車長  
六千五百元

巴士。為配合路綫發展計，此批新巴士，將於一九八

**新車庫**

新車庫興建工程之估計上蓋建造工程將於一九八座三層高車庫及一幢六層高。另一個發展中之大型層高車庫及一幢九層高為維修設備。地基工程已於年初落成。

位於荔枝角之舊寫字樓。當新總寫字樓於一九八

**薪金增加**

由一九八七年六月一日起，是項加薪包括專為工作一天各條增加一元五角。由日薪員工代表與本公司三千九百萬元。經加薪後三輛巴士之車長，月入則達



1. *Chlorophyll a* (Chl a) is the primary photosynthetic pigment in most plants and algae. It is a green pigment that absorbs light energy in the blue and red regions of the visible spectrum. Chl a is essential for the light-dependent reactions of photosynthesis, where it converts light energy into chemical energy in the form of ATP and NADPH.



### 工業署在美吸引投資

【本報訊】工業署署長黃錦培昨日表示，工業署正積極在美國吸引投資，以促進香港工業發展。他指出，香港工業正處於轉型期，需要引進先進技術和資金。工業署將與美國企業界建立聯繫，為有意投資香港的美國企業提供諮詢和服務。黃錦培表示，工業署將重點吸引高科技、環保和服務業方面的投資，以推動香港工業的現代化進程。

### 本港產品輸往十個主要市場的變動

主要市場	今年首七個月	去年首七個月	今年七月	去年七月
美國	39,637	47,459	7,459	7,459
中國內地	14,871	2,468	2,468	2,468
日本	8,020	1,506	1,506	1,506
東南亞	6,676	867	867	867
歐洲	4,934	619	619	619
澳洲	2,197	394	394	394
紐西蘭	1,995	334	334	334
中東	1,960	331	331	331
非洲	1,924	338	338	338
其他	1,924	338	338	338

### 經濟2

【本報訊】根據統計局公佈的數據，今年首七個月，本港出口總值為一百零四億元，較去年同期增加百分之四。其中，製造業出口值為六十七億元，增加百分之五。進口總值為九十九億元，增加百分之三。貿易順差為五億元。數據顯示，本港經濟在過去七個月表現穩定，出口增長強勁。

### 貨值增長百分之四

【本報訊】根據統計局公佈的數據，今年首七個月，本港出口總值為一百零四億元，較去年同期增加百分之四。其中，製造業出口值為六十七億元，增加百分之五。進口總值為九十九億元，增加百分之三。貿易順差為五億元。數據顯示，本港經濟在過去七個月表現穩定，出口增長強勁。

### 首七個月統計數字顯示

【本報訊】根據統計局公佈的數據，今年首七個月，本港出口總值為一百零四億元，較去年同期增加百分之四。其中，製造業出口值為六十七億元，增加百分之五。進口總值為九十九億元，增加百分之三。貿易順差為五億元。數據顯示，本港經濟在過去七個月表現穩定，出口增長強勁。

### 七月份海運活動繁忙

【本報訊】七月份海運活動繁忙，多艘貨輪抵達和離開本港。據統計，七月份共有超過一百艘貨輪進出本港，貨物吞吐量達一百萬噸。其中，來自東南亞和歐洲的貨輪數量較多。海運活動的繁忙反映了本港作為國際貿易樞紐的地位。

### 歐美貨運量漸進入高峯

【本報訊】七月份海運活動繁忙，多艘貨輪抵達和離開本港。據統計，七月份共有超過一百艘貨輪進出本港，貨物吞吐量達一百萬噸。其中，來自東南亞和歐洲的貨輪數量較多。海運活動的繁忙反映了本港作為國際貿易樞紐的地位。

### 航運業復甦中有隱憂

【本報訊】航運業復甦中有隱憂，雖然貨運量增加，但運費仍處於高位。據航運業人士表示，由於全球經濟復甦，貨運需求增加，導致運費上漲。然而，由於油價波動和船隻短缺等因素，航運業仍面臨一定壓力。

### 九金低開高收

【本報訊】九金低開高收，收盤價為每兩四萬五千五百元。金價在過去幾天經歷了波動，但最終在九日收盤時走高。分析人士認為，金價走勢將受國際形勢影響。

### 下半車售地逾五十公頃

【本報訊】下半車售地逾五十公頃，政府將拍賣多塊土地。據悉，政府將於近期內拍賣多塊位於新界和九龍的土地，總面積超過五十公頃。這些土地的拍賣將為政府帶來可觀的財政收入。

### 明興貨箱運輸有限公司

CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.  
承運往來香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。

### 迅發貨箱服務有限公司

來往香港至廣東  
集裝箱運輸  
中轉全國各地  
並備有拖車及貨櫃車，承接各埠貨物運輸。

### 香港珠江貨運有限公司

CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.  
本公司新增設  
香港至江蘇定期航線（每月兩班）  
承接散貨、集裝箱、冷藏貨物運輸。

### 大通實業股份有限公司

定期班輪  
香港至廣州  
承接貨櫃及散貨  
船名 航次 到港 離港

### 本港股票

股票	收市	最高	最低
恒生指數	3,600	3,650	3,550
匯豐銀行	2,367	2,400	2,330
渣打銀行	2,130	2,150	2,110
招商局	724	740	710

### 明興貨箱運輸有限公司

CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.  
承運往來香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。

### 迅發貨箱服務有限公司

來往香港至廣東  
集裝箱運輸  
中轉全國各地  
並備有拖車及貨櫃車，承接各埠貨物運輸。

### 香港珠江貨運有限公司

CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.  
本公司新增設  
香港至江蘇定期航線（每月兩班）  
承接散貨、集裝箱、冷藏貨物運輸。

### 大通實業股份有限公司

定期班輪  
香港至廣州  
承接貨櫃及散貨  
船名 航次 到港 離港

### 本港股票

股票	收市	最高	最低
恒生指數	3,600	3,650	3,550
匯豐銀行	2,367	2,400	2,330
渣打銀行	2,130	2,150	2,110
招商局	724	740	710

### THAI OVERSEAS LINE

泰國海外航線  
香港定期航線全貨櫃服務  
船名 航次 到港 離港

### K LINE

川崎汽船株式會社  
船名 航次 到港 離港

### GD

GUANGDONG TRANSPORT LTD.  
地址：香港干諾道西一至三號德利商業大廈廿一樓  
自備有駁船及車隊承接大宗貨運

### 粵海運輸有限公司

GUANGDONG TRANSPORT LTD.  
地址：香港干諾道西一至三號德利商業大廈廿一樓  
自備有駁船及車隊承接大宗貨運

### 本港股票

股票	收市	最高	最低
恒生指數	3,600	3,650	3,550
匯豐銀行	2,367	2,400	2,330
渣打銀行	2,130	2,150	2,110
招商局	724	740	710

### 燕梳貨

現金收買  
夜冷拍賣  
倉底存貨

### 香港惠興運輸公司

WAI HING TRANSPORTATION CO.  
《跨省長途運輸新服務》  
香港、廣州、汕頭、廈門、福州、上海、天津、北京、濟南、青島、大連、哈爾濱、長春、瀋陽、西安、蘭州、昆明、貴陽、成都、重慶、萬縣、宜昌、沙市、漢口、九江、南昌、杭州、寧波、溫州、福州、廈門、汕頭、廣州、香港。

### 名神汽船株式會社

Meishin Line  
船名 航次 到港 離港

### 寶發海運(中國)有限公司

PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO., LTD.  
香港、廣州、汕頭、廈門、福州、上海、天津、北京、濟南、青島、大連、哈爾濱、長春、瀋陽、西安、蘭州、昆明、貴陽、成都、重慶、萬縣、宜昌、沙市、漢口、九江、南昌、杭州、寧波、溫州、福州、廈門、汕頭、廣州、香港。

### 本港股票

股票	收市	最高	最低
恒生指數	3,600	3,650	3,550
匯豐銀行	2,367	2,400	2,330
渣打銀行	2,130	2,150	2,110
招商局	724	740	710



# 合和實業有限公司

## 全年業績 (公佈)

**集團業績**  
合和實業有限公司之董事局欣然宣佈，今年度之利潤為歷年來最高，截至一九八七年六月三十日為止，經審核除稅及少數股東權益後之綜合純利為港幣二千三百三十萬元，較上年度的港幣一億零五百三十萬元增長百分之六十。每股盈利為三角（一九八六年度為一角五仙），較去年度增長百分之六十。本年內沒有非經常性項目。

**業務回顧**  
在今年度內，本集團預售了三個發展中的住宅樓宇項目，分別為樂陶苑、樂翠苑及寶威閣，藉以從蓬勃的地產市場中獲取利益。樂陶苑的四幢樓宇中的一幢業於一九八七年六月完成，其餘樓宇亦已入賬。其餘發展項目所帶來的利潤將在此等項目完竣及交與買主後入賬。在中國沙角發電廠，成功地於建築開始後二十二個月內發電，刷新紀錄，深受世界各國關注，第一台發電機組於一九八七年四月成功併網後售電。本集團各項目的詳細資料將在年報中向各位股東報告。

**配售新股**  
於一九八六年十月，本公司進行了為數七億五千萬股可參與優先股連同認股權證之十二億港幣股票配售，第一期供款七億二千萬元及第二期供款四億八千萬元經已收妥。在利用配售股票所得款項去償還銀行貸款後，本集團之財務狀況得以大力改善外，還能使其履行各項發展計劃之任務。

**股息**  
(一) 普通股  
普通股股息每股九仙已於一九八七年四月派發，由於本年度業績良好，董事局擬派發普通股末期股息每股一角，全年每股股息共一角九仙（一九八六年度派發股息五仙及現金紅利五仙）。

(二) 可參與優先股  
正如一九八六年十月十四日所發出配售新股招股書所述，由可參與優先股發行日至一九八七年六月三十日止，可參與優先股股東持有入仕享有每股五點六仙之固定股息。再者，可參與優先股股東，更享有額外股息，計法為將一九八七年六月三十日年度所發之普通股之現金股息，減去每股十四仙之餘額，其股息數額按可參與優先股所繳之數額及相應期間調整。故此，董事局將建議派發至一九八七年六月三十日止之額外股息每股一點九仙予可參與優先股股東。

如在即將召開之股東週年大會通過，股息單將於一九八七年十月二十八日寄予各股東。

**紅股**  
本董事局鑒於本年度業績良好，決定在即將於一九八七年十月二十六日股東週年大會舉行後召開之股東特別大會發行紅股，凡持有本公司十股普通股或十股已繳足股款之可參與優先股者均可獲配已繳足股款之新普通股一股。此項紅股除不能享受截至一九八七年六月三十日止年度之末期股息外，其權益均與本公司已發行之普通股相同。本公司將不發行不足一股之股票，所有不足一股之股份將集中出售，所得款項歸公司所有。

**股票過戶截止日期**  
本公司將於一九八七年十月十三日（星期二）至十月二十六日（星期一），首尾兩天在內，暫停辦理普通股及可參與優先股之股票過戶登記手續。持有本公司股票者，為確保收取股息及紅股權利，所有過戶文件連同有關股票必須於一九八七年十月十二日（星期一）下午四時前送達本公司之股票過戶登記處，香港中央證券登記有限公司，香港皇后大道東一八三號合和中心十七樓，辦理過戶登記手續。股息單將於一九八七年十月二十八日（星期三）寄予各股東。

### 綜合損益賬

	一九八七年度 (港幣千元計)	一九八六年度 (港幣千元計)
營業總額	1,484,660	1,220,251
經營溢利	325,793	120,086
應佔聯營公司溢利減虧損	5,193	5,823
除稅前溢利	330,986	125,909
稅項準備——香港	(41,900)	(13,212)
——海外	(11,397)	(4,640)
除稅後溢利	277,689	108,057
少數股東權益	(2,356)	(2,745)
股東所佔溢利	275,333	105,312
溢利分配：		
中期		
已付普通股股息每股九仙 (一九八六年派一仙)	54,000	6,000
末期(註一)		
擬派普通股股息每股一角 (一九八六年派四仙)	135,000	24,000
已付普通股現金紅利每股零仙 (一九八六年派五仙)	—	30,000
溢利分配總額	189,000	60,000
本年保留之溢利	84,323	45,312
每股溢利(註二)基本	30仙	15仙
攤薄後	27仙	不適用

**註(一)：**  
上述本年度之應付末期股息之計算，乃假設所有可參與優先股在一九八七年十月二十六日繳付股息之日期時已全額兌換為普通股。  
應付末期股息之實際數額，乃根據於上述日期前可參與優先股已兌換為普通股之數目計算，故此其數額有待上述日期過後始可確定。  
在一九八七年八月三十一日，即本通告之前最近期之紀錄，普通股數目為1,189,531,548股，可參與優先股為160,468,452股。假設普通股及可參與優先股股數直至上述日期仍保持不變，上述應付末期股息將減少港幣四百零一萬二千元變為港幣一億三千零九十八萬八千元，其數額包括：

	一九八七年 (港幣千元計)
擬派普通股末期股息每股一角	118,953
擬派可參與優先股固定優先股息每股五點六仙	8,986
擬派可參與優先股額外股息每股一點九仙	3,049
末期股息總額	130,988

**註(二)：**  
每股溢利之計算法，是以本年度集團純利\$275,323,000按加權平均法計算截至一九八七年六月三十日止年度內已發行之可參與優先股290,547,945股及普通股634,558,294股為基準。完全攤薄每股溢利之計算法是基於已包括除稅利息後之已調整集團純利\$301,832,000，該利息計算是假設所有有效之認股權證在一九八六年十一月八日已經行使，而認股金額用定期存款方式存於一主要銀行收取年息五厘之利息，及按加權平均法計於已發行及將發行之股數共1,118,256,924股。一九八六年每股溢利已相應調整。

**主席**  
胡文瀾, O.B.E., J.P.  
香港一九八七年九月十日

### 怡和(中國)主席鮑磊表示

#### 怡和擴大在華業務

#### 現商談新合作項目

並協助中國物色合資夥伴及開拓新市場

【本報訊】怡和(中國)主席鮑磊表示，怡和(中國)自成立以來，一直致力於擴大在華業務，並協助中國物色合資夥伴及開拓新市場。鮑磊指出，怡和(中國)在過去一年中，與中國政府及企業建立了廣泛的合作關係，並在多個領域展開了業務。他強調，怡和(中國)將繼續致力於促進中國經濟的發展，並為中國企業提供優質的服務。

### 投資與貿易

怡和(中國)提供專業的投資與貿易服務，包括市場研究、項目評估、法律諮詢等。我們擁有豐富的經驗和廣泛的人脈，能為您的投資項目提供全方位的支持。

### 隆豐國際投資有限公司

本公司提供專業的投資服務，包括股票、債券、房地產等。我們擁有先進的投資策略和強大的執行力，能為您的資產增值。

### 香港置業信託有限公司

本公司提供專業的置業信託服務，包括房地產投資、遺產規劃等。我們擁有專業的團隊和完善的法律保障，能為您的財產提供安全的保障。

### WAI WAH ENTERPRISES LIMITED

#### 偉華企業有限公司

更改公司名稱  
偉華企業有限公司(地址為香港干諾道西21-24號海景商業大廈20樓)之董事局宣佈由一九八七年九月十五日起，本公司將易名為「Rivera (Holdings) Limited 川河集團有限公司」。

### 交通銀行

本行提供全面的銀行服務，包括存款、放款、匯兌等。我們擁有先進的金融技術和優質的服務，是您理財的最佳選擇。

### 交通銀行

幣別	存款利率	放款利率
港幣	5.625%	7.25%
美元	7.25%	17.500%
紐元	11.000%	6.750%
澳元	11.125%	6.875%
加元	8.500%	9.375%
英鎊	8.500%	9.375%

日圓強硬 油價上升  
德西  
西德聯邦銀行昨日宣佈，將日圓匯率由1:1.63調整為1:1.60，此舉將導致日圓匯率上升，對出口貿易產生不利影響。



# 日圓強硬 油價上升

## 日本貿易盈餘大減 上月五十一億美元

【路透社東京十日電】日本大藏省昨日公佈的數字顯示，八月份日本貿易盈餘大減，由七月份的六十一億美元，減至五十一億美元。八月份日本貿易盈餘，較去年同期減少了百分之三十三。八月份日本貿易盈餘，較去年同期減少了百分之三十三。八月份日本貿易盈餘，較去年同期減少了百分之三十三。

### 對美國共市貿易順差顯著下降

【路透社東京十日電】日本大藏省昨日公佈的數字顯示，八月份日本對美國貿易順差顯著下降，由七月份的三十一億美元，減至二十一億美元。八月份日本對美國貿易順差，較去年同期減少了百分之三十三。八月份日本對美國貿易順差，較去年同期減少了百分之三十三。

### 美元匯價強力反彈

【路透社東京十日電】日本大藏省昨日公佈的數字顯示，八月份日本對美元匯價強力反彈，由七月份的九十四日圓，反彈至九十二日圓。八月份日本對美元匯價，較去年同期減少了百分之三十三。八月份日本對美元匯價，較去年同期減少了百分之三十三。

### 泰國股市日趨旺盛

【路透社曼谷十日電】泰國股市昨日趨旺盛，主要由於泰國政府宣佈將對泰國股市進行改革。泰國股市昨日趨旺盛，主要由於泰國政府宣佈將對泰國股市進行改革。泰國股市昨日趨旺盛，主要由於泰國政府宣佈將對泰國股市進行改革。

### 日股市跌二四二點

【路透社東京十日電】日本股市昨日跌二四二點，主要由於日本股市對美國股市的表現感到擔憂。日本股市昨日跌二四二點，主要由於日本股市對美國股市的表現感到擔憂。日本股市昨日跌二四二點，主要由於日本股市對美國股市的表現感到擔憂。

### 西歐金價略回升

【路透社倫敦十日電】西歐金價昨日略回升，主要由於西歐各國對金價的看好。西歐金價昨日略回升，主要由於西歐各國對金價的看好。西歐金價昨日略回升，主要由於西歐各國對金價的看好。

### 澳洲股市跌三點五

【路透社悉尼十日電】澳洲股市昨日跌三點五，主要由於澳洲股市對美國股市的表現感到擔憂。澳洲股市昨日跌三點五，主要由於澳洲股市對美國股市的表現感到擔憂。澳洲股市昨日跌三點五，主要由於澳洲股市對美國股市的表現感到擔憂。

新加坡股市昨日跌三點五，主要由於新加坡股市對美國股市的表現感到擔憂。新加坡股市昨日跌三點五，主要由於新加坡股市對美國股市的表現感到擔憂。新加坡股市昨日跌三點五，主要由於新加坡股市對美國股市的表現感到擔憂。

國際最新匯市股市金市行情 1987年9月10日									
匯市					股市				
美元	7.8002	7.7980	香港	4256	4258	倫敦	10.75	10.75	倫敦
西德馬克	1.8053	1.8055	倫敦	457.00	457.00	紐約	21.60	21.60	紐約
日圓	142.65	142.65	倫敦	457.00	457.00	紐約	21.60	21.60	紐約
法郎	164.55	164.55	倫敦	457.00	457.00	紐約	21.60	21.60	紐約
瑞士法郎	1.4950	1.4950	倫敦	457.00	457.00	紐約	21.60	21.60	紐約
加元	0.7270	0.7270	倫敦	457.00	457.00	紐約	21.60	21.60	紐約
新加坡元	1.3205	1.3205	倫敦	457.00	457.00	紐約	21.60	21.60	紐約
新加坡元	1.3205	1.3205	倫敦	457.00	457.00	紐約	21.60	21.60	紐約

# Nikon AF3

## 首創超能自動補光閃燈

### 隨機應變 大顯神通

萬眾矚目的藝康AF3終於降臨，它不但具備全自動功能，更首創超能自動補光閃燈，無論在室內或室外，均能就當時的照明環境，自動作出最適當的曝光，確保色調均勻，萬無一失。

此外更有16級微調自動對焦系統，可以拍攝距離近至45cm (17") 的主體。電源方面，AF3採用最新鋰電池，連閃光燈耗電在內，每次使用期長達五年。再加上其他卓越功能及品質卓越的藝康鏡頭，採用藝康AF3確是今日最矚目的攝影潮流。

藝康另有AD3型，附資料紀錄背，可顯示每張照片的拍攝日期及時間，倍添紀念價值。



## 不如飲滾水

買茶就買「英記」，買茶就買「英記」。買茶就買「英記」，買茶就買「英記」。買茶就買「英記」，買茶就買「英記」。買茶就買「英記」，買茶就買「英記」。

### 英記茶莊特級名茶

北角北大茶館全部選用英記茶莊特級名茶。

### 英記茶莊特級名茶

北角北大茶館全部選用英記茶莊特級名茶。

## 離職啟事

本公司原北京路飯店等處經理，因故離職，特此聲明。

### 離職啟事

本公司原北京路飯店等處經理，因故離職，特此聲明。

## 區域市政局招標公告

招標承辦人：區域市政局招標公告。

### 區域市政局招標公告

招標承辦人：區域市政局招標公告。

## 區域市政局招標公告

招標承辦人：區域市政局招標公告。

### 區域市政局招標公告

招標承辦人：區域市政局招標公告。

## 區域市政局招標公告

招標承辦人：區域市政局招標公告。

### 區域市政局招標公告

招標承辦人：區域市政局招標公告。





**馬士基輪船 (香港) 有限公司**

**MAERSK LINE**

（美國線）

長堤、紐約、費城、巴拿馬、科隆、聖多明各、西薩爾、倫敦、溫哥華

（歐洲線）

漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普、巴塞爾斯、馬賽、熱那亞

（波斯灣線）

喀拉蚩、流芳、杜拜、達巴、林林威特

（西非線）

洛美、自由城、蒙羅維亞、阿比尚、拉高斯

（東南亞線）

新加坡、巴生、庇能、曼谷

利達馬士基  
9月12開

阿利特馬士基  
9月13開

基士廷  
9月17開

力加馬士基  
9月19開

路易士馬士基  
9月26開

利尼馬士基  
10月3開

聯打馬士基  
9月14開

安婦馬士基  
9月21開

普蘭廷  
9月28開

羅施馬士基  
10月5開

渣士頓馬士基  
9月23開

10月7開

（日本線）

阿利特馬士基  
9月13開

馬士基加達  
9月15開

（印尼線）

馬士基加達  
9月15開

**（東非線）**

渣士頓馬士基  
9月23開

10月7開

**九龍分辦事處**  
 中心尖沙咀廣東道30號新港中心第二、三樓  
 電話：  
 3-7396809  
 圖文傳真：  
 3-7397200



### 入口船期預告

船名	公司	由	到
TAI PING KOU	太古	香港	9月13日
NORASIA SUSAN	太古	香港	9月13日
EASTERN WISEMAN	太古	香港	9月13日
WINDWARD	太古	香港	9月13日
LUHAI 65	太古	香港	9月13日
DONAM NO. II	太古	香港	9月13日
SU HE	太古	香港	9月13日
CR KODE	太古	香港	9月13日
HAI LONG	太古	香港	9月13日
EARNEST VENTURE	太古	香港	9月13日
TAI SHUN	太古	香港	9月13日
YUN FENG	太古	香港	9月13日
FAIR SPIRIT	太古	香港	9月13日
KING HWA	太古	香港	9月13日
ONWARD SOLDIERS	太古	香港	9月13日
FUKUZAKI MARU	太古	香港	9月13日
NATIONAL DIGNITY	太古	香港	9月13日
MING PEACE	太古	香港	9月13日
KUO WEI	太古	香港	9月13日
HANJIN POHANG	太古	香港	9月13日
EVER ONWARD	太古	香港	9月13日
TIAN LONG	太古	香港	9月13日
ARTHUR MAERSK	太古	香港	9月13日
HUKAWA II	太古	香港	9月13日
BURGESS ROSE	太古	香港	9月13日
LARIK	太古	香港	9月13日
ZHENGZHU QIAN	太古	香港	9月13日
HANGANG GLORY	太古	香港	9月13日
TING JIANG	太古	香港	9月13日
SHOUHANG	太古	香港	9月13日
MALAN	太古	香港	9月13日
BRAVE EAGLE	太古	香港	9月13日
JIA HE GUAN	太古	香港	9月13日
KONS PAUSTOVSKIY	太古	香港	9月13日

### TRADE VIGOUR

船名	公司	由	到
LUFENG	太古	香港	9月13日
MARINE CONTAINER	太古	香港	9月13日
MARINE BRIGHT	太古	香港	9月13日
EFFDIN JUNIOR	太古	香港	9月13日
JINXIANQUAN	太古	香港	9月13日
MONIQUE LD	太古	香港	9月13日
THEAS	太古	香港	9月13日
EASTERN HOPE	太古	香港	9月13日
WORLD LION	太古	香港	9月13日
JUPITER	太古	香港	9月13日
CHRISTINA ISABEL	太古	香港	9月13日
VELAY	太古	香港	9月13日
SKY HOVER	太古	香港	9月13日
EUROPEAN SENATOR	太古	香港	9月13日
TOWIER BRIDGE	太古	香港	9月13日
CAMPBELL ISLAND	太古	香港	9月13日
OSAKA BAY	太古	香港	9月13日
PIONEER NAKHODEK	太古	香港	9月13日
ORT RUNNER	太古	香港	9月13日
LINDENBELS	太古	香港	9月13日
SANNO MARU	太古	香港	9月13日
BUNGA SURIA	太古	香港	9月13日
SUPANYA	太古	香港	9月13日
TRADE KURNICY	太古	香港	9月13日
MAERSK JAKARTA	太古	香港	9月13日
CHUNG LIE	太古	香港	9月13日
KYOWA ORCHID	太古	香港	9月13日
TUNG HAI 6	太古	香港	9月13日
HAI LIE	太古	香港	9月13日
QING YANG	太古	香港	9月13日
HAI IN	太古	香港	9月13日
KIEN HWA 2	太古	香港	9月13日
KUO LUNG	太古	香港	9月13日
YOKUYO MARU	太古	香港	9月13日
NORDSUND	太古	香港	9月13日
THAI TUBTIM	太古	香港	9月13日
MUSING	太古	香港	9月13日
QING CHUAN 6	太古	香港	9月13日
ALS RELIANCE	太古	香港	9月13日

### MIN FU

船名	公司	由	到
ZIM KAOHSIUNG	太古	香港	9月13日
EVER GIANT	太古	香港	9月13日
SEVEN SEAS BRIDGE	太古	香港	9月13日
XIANG JIANG	太古	香港	9月13日
TONG CHIANG	太古	香港	9月13日
KOREAN WONIS ONE	太古	香港	9月13日
LELEGRACHT	太古	香港	9月13日
MING CHUN	太古	香港	9月13日
DONAM NO. 1	太古	香港	9月13日
MOUNT AZALAE	太古	香港	9月13日
WILLIS WAVE	太古	香港	9月13日
KEUMGANG GLORY	太古	香港	9月13日
CONCORD JINBA	太古	香港	9月13日
POPI P	太古	香港	9月13日
KITANO MARU	太古	香港	9月13日
HUA YUAN KOU	太古	香港	9月13日
GREEN ISLAND I	太古	香港	9月13日
OCEAN STRENGTH	太古	香港	9月13日
CORNELIA MAERSK	太古	香港	9月13日
GOWA	太古	香港	9月13日
SCANDUTCH ASIA	太古	香港	9月13日
LUNA	太古	香港	9月13日
ORT. FRIENDSHIP	太古	香港	9月13日
ORT. EXPERT	太古	香港	9月13日
GEMINI MOON	太古	香港	9月13日
BALTIMAR SUN	太古	香港	9月13日
FOO HSING 2	太古	香港	9月13日
SL. PATRIOT	太古	香港	9月13日
OMEX PIONEER	太古	香港	9月13日
HP NAMJIN	太古	香港	9月13日
GAMZAT TRADASA	太古	香港	9月13日
COSMOS	太古	香港	9月13日
ANTONG	太古	香港	9月13日
GLORIA	太古	香港	9月13日
MONTE ROSA	太古	香港	9月13日
SHANG HAI	太古	香港	9月13日
HYUNDAI PIONEER	太古	香港	9月13日

### AL MROAB

船名	公司	由	到
AL MROAB	太古	香港	9月13日
SD. MASSILLIA	太古	香港	9月13日
BUSAN GLORY	太古	香港	9月13日
BOONKROONG I	太古	香港	9月13日
SILVER LAKE	太古	香港	9月13日
ALS DEDICATION	太古	香港	9月13日
ASIA ACE	太古	香港	9月13日
TAI LAI	太古	香港	9月13日
SEA RAINBOW	太古	香港	9月13日
ORT. EDUCATOR	太古	香港	9月13日
ZIM TOKYO	太古	香港	9月13日
KOTA WIJAYA	太古	香港	9月13日
SCANDUTCH ORIENT	太古	香港	9月13日
MING COMFORT	太古	香港	9月13日
LANKA AJITHA	太古	香港	9月13日
PULSAR	太古	香港	9月13日
LOUIS MAERSK	太古	香港	9月13日
KINALI	太古	香港	9月13日
TIAN YUE	太古	香港	9月13日
HAI YU	太古	香港	9月13日
OVE SKOU	太古	香港	9月13日
LICA MAERSK	太古	香港	9月13日
XINHUA 3	太古	香港	9月13日
MANHATTAN BRIDGE	太古	香港	9月13日
AL DE JIMA	太古	香港	9月13日
AL AHMADIAH	太古	香港	9月13日
WANTIE	太古	香港	9月13日
H.K. CONTAINER	太古	香港	9月13日
ORT. PRINCE	太古	香港	9月13日
RATHI	太古	香港	9月13日
AL MIRAQ	太古	香港	9月13日
ML. LINGE	太古	香港	9月13日
ACE CONCORD	太古	香港	9月13日
TOYO PEARL	太古	香港	9月13日
NEP. BEAR	太古	香港	9月13日
MING LONGEVITY	太古	香港	9月13日
EVER GENERAL	太古	香港	9月13日

**招商局輪船有限公司** CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.  
電話: 5-435511 (30線) 5-412283  
香港干諾道中152-155號招商局大廈1-3樓  
MACAU AGENTS: CHU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED  
中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

船名	公司	由	到
TAI PING KOU	太古	香港	9月13日
NORASIA SUSAN	太古	香港	9月13日
EASTERN WISEMAN	太古	香港	9月13日
WINDWARD	太古	香港	9月13日
LUHAI 65	太古	香港	9月13日
DONAM NO. II	太古	香港	9月13日
SU HE	太古	香港	9月13日
CR KODE	太古	香港	9月13日
HAI LONG	太古	香港	9月13日
EARNEST VENTURE	太古	香港	9月13日
TAI SHUN	太古	香港	9月13日
YUN FENG	太古	香港	9月13日
FAIR SPIRIT	太古	香港	9月13日
KING HWA	太古	香港	9月13日
ONWARD SOLDIERS	太古	香港	9月13日
FUKUZAKI MARU	太古	香港	9月13日
NATIONAL DIGNITY	太古	香港	9月13日
MING PEACE	太古	香港	9月13日
KUO WEI	太古	香港	9月13日
HANJIN POHANG	太古	香港	9月13日
EVER ONWARD	太古	香港	9月13日
TIAN LONG	太古	香港	9月13日
ARTHUR MAERSK	太古	香港	9月13日
HUKAWA II	太古	香港	9月13日
BURGESS ROSE	太古	香港	9月13日
LARIK	太古	香港	9月13日
ZHENGZHU QIAN	太古	香港	9月13日
HANGANG GLORY	太古	香港	9月13日
TING JIANG	太古	香港	9月13日
SHOUHANG	太古	香港	9月13日
MALAN	太古	香港	9月13日
BRAVE EAGLE	太古	香港	9月13日
JIA HE GUAN	太古	香港	9月13日
KONS PAUSTOVSKIY	太古	香港	9月13日

船名	公司	由	到
TAI PING KOU	太古	香港	9月13日
NORASIA SUSAN	太古	香港	9月13日
EASTERN WISEMAN	太古	香港	9月13日
WINDWARD	太古	香港	9月13日
LUHAI 65	太古	香港	9月13日
DONAM NO. II	太古	香港	9月13日
SU HE	太古	香港	9月13日
CR KODE	太古	香港	9月13日
HAI LONG	太古	香港	9月13日
EARNEST VENTURE	太古	香港	9月13日
TAI SHUN	太古	香港	9月13日
YUN FENG	太古	香港	9月13日
FAIR SPIRIT	太古	香港	9月13日
KING HWA	太古	香港	9月13日
ONWARD SOLDIERS	太古	香港	9月13日
FUKUZAKI MARU	太古	香港	9月13日
NATIONAL DIGNITY	太古	香港	9月13日
MING PEACE	太古	香港	9月13日
KUO WEI	太古	香港	9月13日
HANJIN POHANG	太古	香港	9月13日
EVER ONWARD	太古	香港	9月13日
TIAN LONG	太古	香港	9月13日
ARTHUR MAERSK	太古	香港	9月13日
HUKAWA II	太古	香港	9月13日
BURGESS ROSE	太古	香港	9月13日
LARIK	太古	香港	9月13日
ZHENGZHU QIAN	太古	香港	9月13日
HANGANG GLORY	太古	香港	9月13日
TING JIANG	太古	香港	9月13日
SHOUHANG	太古	香港	9月13日
MALAN	太古	香港	9月13日
BRAVE EAGLE	太古	香港	9月13日
JIA HE GUAN	太古	香港	9月13日
KONS PAUSTOVSKIY	太古	香港	9月13日

船名	公司	由	到
TAI PING KOU	太古	香港	9月13日
NORASIA SUSAN	太古	香港	9月13日
EASTERN WISEMAN	太古	香港	9月13日
WINDWARD	太古	香港	9月13日
LUHAI 65	太古	香港	9月13日
DONAM NO. II	太古	香港	9月13日
SU HE	太古	香港	9月13日
CR KODE	太古	香港	9月13日
HAI LONG	太古	香港	9月13日
EARNEST VENTURE	太古	香港	9月13日
TAI SHUN	太古	香港	9月13日
YUN FENG	太古	香港	9月13日
FAIR SPIRIT	太古	香港	9月13日
KING HWA	太古	香港	9月13日
ONWARD SOLDIERS	太古	香港	9月13日
FUKUZAKI MARU	太古	香港	9月13日
NATIONAL DIGNITY	太古	香港	9月13日
MING PEACE	太古	香港	9月13日
KUO WEI	太古	香港	9月13日
HANJIN POHANG	太古	香港	9月13日
EVER ONWARD	太古	香港	9月13日
TIAN LONG	太古	香港	9月13日
ARTHUR MAERSK	太古	香港	9月13日
HUKAWA II	太古	香港	9月13日
BURGESS ROSE	太古	香港	9月13日
LARIK	太古	香港	9月13日
ZHENGZHU QIAN	太古	香港	9月13日
HANGANG GLORY	太古	香港	9月13日
TING JIANG	太古	香港	9月13日
SHOUHANG	太古	香港	9月13日
MALAN	太古	香港	9月13日
BRAVE EAGLE	太古	香港	9月13日
JIA HE GUAN	太古	香港	9月13日
KONS PAUSTOVSKIY	太古	香港	9月13日

**招商局輪船有限公司** CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.  
電話: 5-447402  
香港干諾道中152-155號招商局大廈11、12、13、14樓  
總代理: 招商局輪船有限公司  
中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

**Freight-Trans International Co., Ltd.**  
輝騰有限公司  
香港中環康樂大廈9樓918室  
電話: 5-8449198

船名	公司	由	到
TAI PING KOU	太古	香港	9月13日
NORASIA SUSAN	太古	香港	9月13日
EASTERN WISEMAN	太古	香港	9月13日
WINDWARD	太古	香港	9月13日
LUHAI 65	太古	香港	9月13日
DONAM NO. II	太古	香港	9月13日
SU HE	太古	香港	9月13日
CR KODE	太古	香港	9月13日
HAI LONG	太古	香港	9月13日
EARNEST VENTURE	太古	香港	9月13日
TAI SHUN	太古	香港	9月13日
YUN FENG	太古	香港	9月13日
FAIR SPIRIT	太古	香港	9月13日
KING HWA	太古	香港	9月13日
ONWARD SOLDIERS	太古	香港	9月13日
FUKUZAKI MARU	太古	香港	9月13日
NATIONAL DIGNITY	太古	香港	9月13日
MING PEACE	太古	香港	9月13日
KUO WEI	太古	香港	9月13日
HANJIN POHANG	太古	香港	9月13日
EVER ONWARD	太古	香港	9月13日
TIAN LONG	太古	香港	9月13日
ARTHUR MAERSK	太古	香港	9月13日
HUKAWA II	太古	香港	9月13日
BURGESS ROSE	太古	香港	9月13日
LARIK	太古	香港	9月13日
ZHENGZHU QIAN	太古	香港	9月13日
HANGANG GLORY	太古	香港	9月13日
TING JIANG	太古	香港	9月13日
SHOUHANG	太古	香港	9月13日
MALAN	太古	香港	9月13日
BRAVE EAGLE	太古	香港	9月13日
JIA HE GUAN	太古	香港	9月13日
KONS PAUSTOVSKIY	太古	香港	9月13日

船名	公司	由	到
TAI PING KOU	太古	香港	9月13日
NORASIA SUSAN	太古	香港	9月13日
EASTERN WISEMAN	太古	香港	9月13日
WINDWARD	太古	香港	9月13日
LUHAI 65	太古	香港	9月13日
DONAM NO. II	太古	香港	9月13日
SU HE	太古	香港	9月13日
CR KODE	太古	香港	9月13日
HAI LONG	太古	香港	9月13日
EARNEST VENTURE	太古	香港	9月13日
TAI SHUN	太古	香港	9月13日
YUN FENG	太古	香港	9月13日
FAIR SPIRIT	太古	香港	9月13日
KING HWA	太古	香港	9月13日
ONWARD SOLDIERS	太古	香港	9月13日
FUKUZAKI MARU	太古	香港	9月13日
NATIONAL DIGNITY	太古	香港	9月13日
MING PEACE	太古	香港	9月13日
KUO WEI	太古	香港	9月13日
HANJIN POHANG	太古	香港	9月13日
EVER ONWARD	太古	香港	9月13日
TIAN LONG	太古	香港	9月13日
ARTHUR MAERSK	太古	香港	9月13日
HUKAWA II	太古	香港	9月13日
BURGESS ROSE	太古	香港	9月13日
LARIK	太古	香港	9月13日
ZHENGZHU QIAN	太古	香港	9月13日
HANGANG GLORY	太古	香港	9月13日
TING JIANG	太古	香港	9月13日
SHOUHANG	太古	香港	9月13日
MALAN	太古	香港	9月13日
BRAVE EAGLE	太古	香港	9月13日
JIA HE GUAN	太古	香港	9月13日
KONS PAUSTOVSKIY	太古	香港	9月13日

MILD OCEAN(通洋)Y8740 10/9 16/9 11-18/9				MILD OCEAN(通洋)Y8742 23/9 29/9 25/9-1/10			
收貨站:華洋貨運(遠東)有限公司 電話:0-877514							
<div> 福建省輪船公司福州公司 Fuzhou Shipping Company Fujian</div>							
香港—上海散裝貨直航班輪							
船名		收貨		截貨		到—離港	
SHOU SHAN(壽山)75/8 8/9 14/9		11-16/9		SHOU SHAN(壽山)77/8 27/9 4/10		1-6/10	
收貨站:華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話:0-4999388							



選出冠軍佳麗竟已為人母

法拉利新車

汽車業面臨衰退

### 出口船期預告

#### 歐洲線

船名	開往港口	月	日	公司
TELUS	歐洲	9	13	太古
NORASIA SUSAN	歐洲	9	13	太古
MELAMPUS	歐洲	9	13	太古
BRAVE EAGLE	歐洲	9	13	太古
ARTHUR MAERSK	歐洲	9	13	太古
EVER ONWARD	歐洲	9	13	太古
OSAKA BAY	歐洲	9	13	太古
SD, EDO	歐洲	9	13	太古
ASIAN SENATOR	歐洲	9	13	太古
FEN HE	歐洲	9	13	太古
ASD HEKTOR	歐洲	9	13	太古
PIONEER NAHODKI	歐洲	9	13	太古
ZIM KAKISHING	歐洲	9	13	太古
CONCORD JINBA	歐洲	9	13	太古
GAMZAT TSADASA	歐洲	9	13	太古
NL, DEJIMA	歐洲	9	13	太古
KAP, KOZLOVSKIY	歐洲	9	13	太古
VILLE DE MERCURE	歐洲	9	13	太古
EVER GENERAL	歐洲	9	13	太古
EVER ORIENT	歐洲	9	13	太古
MING LONGEVITY	歐洲	9	13	太古
ANNA MAERSK	歐洲	9	13	太古
H.K. CONTAINER	歐洲	9	13	太古
KINALI	歐洲	9	13	太古
ILNI	歐洲	9	13	太古
KITANO MARU	歐洲	9	13	太古
KAP, VALERY USHAKOV	歐洲	9	13	太古
QASIS ALATIR	歐洲	9	13	太古
QING HE	歐洲	9	13	太古
FENG AN SHAN	歐洲	9	13	太古
GU MUSPALA	歐洲	9	13	太古
TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	9	13	太古
SINGAPORE SENATOR	歐洲	9	13	太古
OMEX PIONEER	歐洲	9	13	太古
BUNGA SURIA	歐洲	9	13	太古
NORASIA SAMANTHA	歐洲	9	13	太古
EVER GRADE	歐洲	9	13	太古
PLANTIN	歐洲	9	13	太古
LAUST MAERSK	歐洲	9	13	太古

#### 印·巴·中東線

船名	開往港口	月	日	公司
TELUS	印·巴·中東	9	13	太古
FAIR SPIRIT	印·巴·中東	9	13	太古
MANOEVERETT	印·巴·中東	9	13	太古
BRAVE EAGLE	印·巴·中東	9	13	太古
EVER ONWARD	印·巴·中東	9	13	太古
EASTERN WISEMAN	印·巴·中東	9	13	太古
PRES, ROOSEVELT	印·巴·中東	9	13	太古
CHRISTINA ISABEL	印·巴·中東	9	13	太古
LINDENBELS	印·巴·中東	9	13	太古
OSAKA BAY	印·巴·中東	9	13	太古
EFDM JUNIOR	印·巴·中東	9	13	太古
SD, EDO	印·巴·中東	9	13	太古
OCEAN STRENGTH	印·巴·中東	9	13	太古
CHAR MING	印·巴·中東	9	13	太古
SILVER LAKE	印·巴·中東	9	13	太古
PRES, JOHNSON	印·巴·中東	9	13	太古
LANKA AITHA	印·巴·中東	9	13	太古
NETSANET	印·巴·中東	9	13	太古
PIRAN	印·巴·中東	9	13	太古
GAO CHENG	印·巴·中東	9	13	太古
AL AHMADIAH	印·巴·中東	9	13	太古
TOKYO BRIDGE	印·巴·中東	9	13	太古
MING LONGEVITY	印·巴·中東	9	13	太古
EVER ORIENT	印·巴·中東	9	13	太古
AL MIRQAB	印·巴·中東	9	13	太古
KITANO MARU	印·巴·中東	9	13	太古
PRES, WASHINGTON	印·巴·中東	9	13	太古

### 出口船期預告

#### 非洲線

船名	開往港口	月	日	公司
TELUS	非洲	9	13	太古
FAIR SPIRIT	非洲	9	13	太古
MANOEVERETT	非洲	9	13	太古
BRAVE EAGLE	非洲	9	13	太古
EVER ONWARD	非洲	9	13	太古
EASTERN WISEMAN	非洲	9	13	太古
PRES, ROOSEVELT	非洲	9	13	太古
CHRISTINA ISABEL	非洲	9	13	太古
LINDENBELS	非洲	9	13	太古
OSAKA BAY	非洲	9	13	太古
EFDM JUNIOR	非洲	9	13	太古
SD, EDO	非洲	9	13	太古
OCEAN STRENGTH	非洲	9	13	太古
CHAR MING	非洲	9	13	太古
SILVER LAKE	非洲	9	13	太古
PRES, JOHNSON	非洲	9	13	太古
LANKA AITHA	非洲	9	13	太古
NETSANET	非洲	9	13	太古
PIRAN	非洲	9	13	太古
GAO CHENG	非洲	9	13	太古
AL AHMADIAH	非洲	9	13	太古
TOKYO BRIDGE	非洲	9	13	太古
MING LONGEVITY	非洲	9	13	太古
EVER ORIENT	非洲	9	13	太古
AL MIRQAB	非洲	9	13	太古
KITANO MARU	非洲	9	13	太古
PRES, WASHINGTON	非洲	9	13	太古

#### 東南亞線

船名	開往港口	月	日	公司
TELUS	東南亞	9	13	太古
FAIR SPIRIT	東南亞	9	13	太古
MANOEVERETT	東南亞	9	13	太古
BRAVE EAGLE	東南亞	9	13	太古
EVER ONWARD	東南亞	9	13	太古
EASTERN WISEMAN	東南亞	9	13	太古
PRES, ROOSEVELT	東南亞	9	13	太古
CHRISTINA ISABEL	東南亞	9	13	太古
LINDENBELS	東南亞	9	13	太古
OSAKA BAY	東南亞	9	13	太古
EFDM JUNIOR	東南亞	9	13	太古
SD, EDO	東南亞	9	13	太古
OCEAN STRENGTH	東南亞	9	13	太古
CHAR MING	東南亞	9	13	太古
SILVER LAKE	東南亞	9	13	太古
PRES, JOHNSON	東南亞	9	13	太古
LANKA AITHA	東南亞	9	13	太古
NETSANET	東南亞	9	13	太古
PIRAN	東南亞	9	13	太古
GAO CHENG	東南亞	9	13	太古
AL AHMADIAH	東南亞	9	13	太古
TOKYO BRIDGE	東南亞	9	13	太古
MING LONGEVITY	東南亞	9	13	太古
EVER ORIENT	東南亞	9	13	太古
AL MIRQAB	東南亞	9	13	太古
KITANO MARU	東南亞	9	13	太古
PRES, WASHINGTON	東南亞	9	13	太古

### 出口船期預告

#### 中國內地

船名	開往港口	月	日	公司
TELUS	中國內地	9	13	太古
FAIR SPIRIT	中國內地	9	13	太古
MANOEVERETT	中國內地	9	13	太古
BRAVE EAGLE	中國內地	9	13	太古
EVER ONWARD	中國內地	9	13	太古
EASTERN WISEMAN	中國內地	9	13	太古
PRES, ROOSEVELT	中國內地	9	13	太古
CHRISTINA ISABEL	中國內地	9	13	太古
LINDENBELS	中國內地	9	13	太古
OSAKA BAY	中國內地	9	13	太古
EFDM JUNIOR	中國內地	9	13	太古
SD, EDO	中國內地	9	13	太古
OCEAN STRENGTH	中國內地	9	13	太古
CHAR MING	中國內地	9	13	太古
SILVER LAKE	中國內地	9	13	太古
PRES, JOHNSON	中國內地	9	13	太古
LANKA AITHA	中國內地	9	13	太古
NETSANET	中國內地	9	13	太古
PIRAN	中國內地	9	13	太古
GAO CHENG	中國內地	9	13	太古
AL AHMADIAH	中國內地	9	13	太古
TOKYO BRIDGE	中國內地	9	13	太古
MING LONGEVITY	中國內地	9	13	太古
EVER ORIENT	中國內地	9	13	太古
AL MIRQAB	中國內地	9	13	太古
KITANO MARU	中國內地	9	13	太古
PRES, WASHINGTON	中國內地	9	13	太古

#### 台灣線

船名	開往港口	月	日	公司
TELUS	台灣	9	13	太古
FAIR SPIRIT	台灣	9	13	太古
MANOEVERETT	台灣	9	13	太古
BRAVE EAGLE	台灣	9	13	太古
EVER ONWARD	台灣	9	13	太古
EASTERN WISEMAN	台灣	9	13	太古
PRES, ROOSEVELT	台灣	9	13	太古
CHRISTINA ISABEL	台灣	9	13	太古
LINDENBELS	台灣	9	13	太古
OSAKA BAY	台灣	9	13	太古
EFDM JUNIOR	台灣	9	13	太古
SD, EDO	台灣	9	13	太古
OCEAN STRENGTH	台灣	9	13	太古
CHAR MING	台灣	9	13	太古
SILVER LAKE	台灣	9	13	太古
PRES, JOHNSON	台灣	9	13	太古
LANKA AITHA	台灣	9	13	太古
NETSANET	台灣	9	13	太古
PIRAN	台灣	9	13	太古
GAO CHENG	台灣	9	13	太古
AL AHMADIAH	台灣	9	13	太古
TOKYO BRIDGE	台灣	9	13	太古
MING LONGEVITY	台灣	9	13	太古
EVER ORIENT	台灣	9	13	太古
AL MIRQAB	台灣	9	13	太古
KITANO MARU	台灣	9	13	太古
PRES, WASHINGTON	台灣	9	13	太古

### 出口船期預告

#### 北美洲線

船名	開往港口	月	日	公司
TELUS	北美洲	9	13	太古
FAIR SPIRIT	北美洲	9	13	太古
MANOEVERETT	北美洲	9	13	太古
BRAVE EAGLE	北美洲	9	13	太古
EVER ONWARD	北美洲	9	13	太古
EASTERN WISEMAN	北美洲	9	13	太古
PRES, ROOSEVELT	北美洲	9	13	太古
CHRISTINA ISABEL	北美洲	9	13	太古
LINDENBELS	北美洲	9	13	太古
OSAKA BAY	北美洲	9	13	太古
EFDM JUNIOR	北美洲	9	13	太古
SD, EDO	北美洲	9	13	太古
OCEAN STRENGTH	北美洲	9	13	太古
CHAR MING	北美洲	9	13	太古
SILVER LAKE	北美洲	9	13	太古
PRES, JOHNSON	北美洲	9	13	太古
LANKA AITHA	北美洲	9	13	太古
NETSANET	北美洲	9	13	太古
PIRAN	北美洲	9	13	太古
GAO CHENG	北美洲	9	13	太古
AL AHMADIAH	北美洲	9	13	太古
TOKYO BRIDGE	北美洲	9	13	太古
MING LONGEVITY	北美洲	9	13	太古
EVER ORIENT	北美洲	9	13	太古
AL MIRQAB	北美洲	9	13	太古
KITANO MARU	北美洲	9	13	太古
PRES, WASHINGTON	北美洲	9	13	太古

#### 中南美洲線

船名	開往港口	月	日	公司
TELUS	中南美洲	9	13	太古
FAIR SPIRIT	中南美洲	9	13	太古
MANOEVERETT	中南美洲	9	13	太古
BRAVE EAGLE	中南美洲	9	13	太古
EVER ONWARD	中南美洲	9	13	太古
EASTERN WISEMAN	中南美洲	9	13	太古
PRES, ROOSEVELT	中南美洲	9	13	太古
CHRISTINA ISABEL	中南美洲	9	13	太古
LINDENBELS	中南美洲	9	13	太古
OSAKA BAY	中南美洲	9	13	太古
EFDM JUNIOR	中南美洲	9	13	太古
SD, EDO	中南美洲	9	13	太古
OCEAN STRENGTH	中南美洲	9	13	太古
CHAR MING	中南美洲	9	13	太古
SILVER LAKE	中南美洲	9	13	太古
PRES, JOHNSON	中南美洲	9	13	太古
LANKA AITHA	中南美洲	9	13	太古
NETSANET	中南美洲	9	13	太古
PIRAN	中南美洲	9	13	太古
GAO CHENG	中南美洲	9	13	太古
AL AHMADIAH	中南美洲	9	13	太古
TOKYO BRIDGE	中南美洲	9	13	太古
MING LONGEVITY	中南美洲	9	13	太古
EVER ORIENT	中南美洲	9	13	太古
AL MIRQAB	中南美洲	9	13	太古
KITANO MARU	中南美洲	9	13	太古
PRES, WASHINGTON	中南美洲	9	13	太古

### 出口船期預告

#### 澳洲·新西蘭線

船名	開往港口	月	日	公司
TELUS	澳洲·新西蘭	9	13	太古
FAIR SPIRIT	澳洲·新西蘭	9	13	太古
MANOEVERETT	澳洲·新西蘭	9	13	太古
BRAVE EAGLE	澳洲·新西蘭	9	13	太古
EVER ONWARD	澳洲·新西蘭	9	13	太古
EASTERN WISEMAN	澳洲·新西蘭	9	13	太古
PRES, ROOSEVELT	澳洲·新西蘭	9	13	太古
CHRISTINA ISABEL	澳洲·新西蘭	9	13	太古
LINDENBELS	澳洲·新西蘭	9	13	太古
OSAKA BAY	澳洲·新西蘭	9	13	太古
EFDM JUNIOR	澳洲·新西蘭	9	13	太古
SD, EDO	澳洲·新西蘭	9	13	太古
OCEAN STRENGTH	澳洲·新西蘭	9	13	太古
CHAR MING	澳洲·新西蘭	9	13	太古
SILVER LAKE	澳洲·新西蘭	9	13	太古
PRES, JOHNSON	澳洲·新西蘭	9	13	太古
LANKA AITHA	澳洲·新西蘭	9	13	太古
NETSANET	澳洲·新西蘭	9	13	太古
PIRAN	澳洲·新西蘭	9	13	太古
GAO CHENG	澳洲·新西蘭	9	13	太古
AL AHMADIAH	澳洲·新西蘭	9	13	太古
TOKYO BRIDGE	澳洲·新西蘭	9	13	太古
MING LONGEVITY	澳洲·新西蘭	9	13	太古
EVER ORIENT	澳洲·新西蘭	9	13	太古
AL MIRQAB	澳洲·新西蘭	9	13	太古
KITANO MARU	澳洲·新西蘭	9	13	太古
PRES, WASHINGTON	澳洲·新西蘭	9	13	太古

### 中國遠洋運輸公司

CHINA OCEAN SHIPPING CO. LTD.

直放：悉尼、墨爾本 (兼收 Adelaide, Brisbane)

船名	開往港口	月	日	開航
"HUA YUAN KOU" 花園口	歐洲	15/9	16/9	17/9
"TAI PING KOU" 太平口	歐洲	25/9	26/9	27/9
"BAI HE KOU" 白河口	歐洲	5/10	6/10	7/10

澳洲·香港·上海航線 \*兼收新貨

船名	開往港口	月	日	開航
"TAI PING KOU" 太平口	歐洲	10/9	12/9	13/9
"ZHI JIANG KOU" 枝江口	歐洲	20/9	22/9	23/9

代理：遠運船務有限公司  
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.  
香港中環國際大廈901-2室  
電話：5-459059 (8線) 5-450366

### 華閩船務有限公司

FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

地址：香港干諾道中200號信德中心334樓3312室  
電話：5-460572 傳真：5-479829 貨櫃

船名	開往港口	月	日	開航
福州	歐洲	15/9	16/9	17/9
廈門	歐洲	25/9		



### 選出冠軍佳麗竟已為人母

【路透社羅馬十日電】此間選美大會負責人星期四說，意大利小姐選美大會決賽，選出的冠軍佳麗，竟是一名已為人母的婦女。

這位名叫「羅莎·瑪麗亞·薩拉」的二十二歲婦女，是來自那不勒斯市的一名家庭主婦。她與一名已故的義大利空軍飛行員結婚，並育有一子。

選美大會負責人說，他們正在接洽，希望能在十月之內，將這位冠軍佳麗送往美國，參加在紐約舉行的「環球小姐」選美大會。

### 賽會擬在下月舉行正與評判聯絡

【路透社羅馬十日電】此間選美大會負責人星期四說，意大利小姐選美大會決賽，選出的冠軍佳麗，竟是一名已為人母的婦女。

這位名叫「羅莎·瑪麗亞·薩拉」的二十二歲婦女，是來自那不勒斯市的一名家庭主婦。她與一名已故的義大利空軍飛行員結婚，並育有一子。

選美大會負責人說，他們正在接洽，希望能在十月之內，將這位冠軍佳麗送往美國，參加在紐約舉行的「環球小姐」選美大會。

### 小數碼型錄音機

【本報訊】日本三洋電器公司最近推出了一種新型的小數碼型錄音機，其體積小巧，攜帶方便，且音質優良。

這種錄音機名為「Sanyo DCC」，其特點是體積小，重量輕，且音質清晰。它適合於家庭使用，也適合於旅行攜帶。

### 美七州教師罷教

【美聯社紐約十日電】美國七個州的教師，因不滿校方提出的合約條件，將於下週開始罷教。

這七個州分別是：紐約、加利福尼亞、伊利諾斯、密西根、俄亥俄、賓夕法尼亞和威斯康辛。罷教將影響到數百萬學生的學業。

### 日本衛星觀察發現

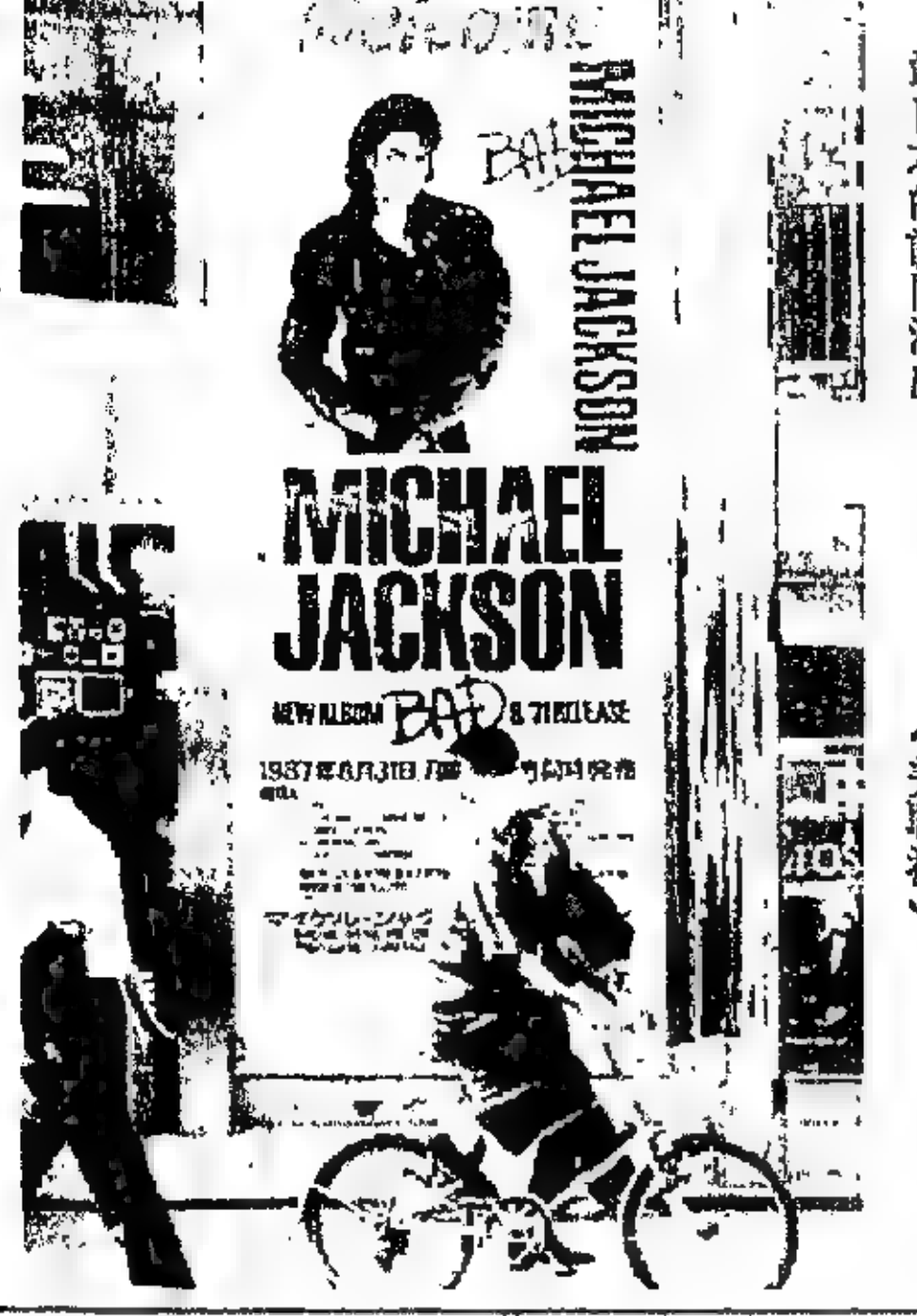
【路透社東京十日電】日本衛星觀察發現，在太平洋上空發現了一種新的衛星，其軌道與已知的衛星不同。

這種衛星被命名為「日本衛星」，其發現標誌著日本在太空探索方面取得了新的進展。

### 劫匪手托午餐盤

【合衆國際社紐約十日電】警方星期四表示，一名劫匪在搶劫一名婦女時，手托著一個午餐盤，以分散婦女的注意力。

這名劫匪被描述為一名年約二十歲的男子，身高約五呎七吋，體重約一百五十磅。警方目前正在尋找這名劫匪。



## 樂嘉中心

北角英皇道/德輔道/七姊妹道(北角地鐵站上蓋)

交通匯點最方便  
間格多款設備齊  
雅緻示範單位 歡迎參觀

住宅面積633-911呎  
每呎僅售1,029元起  
三房兩廳單位僅售748,400元起

- 三面單邊，向七姊妹道尤其旺中帶靜。
- 樓下即為地鐵站，又鄰近電車、巴士總站、渡輪碼頭，上班返學方便省時。
- 附近酒樓、戲院、商場、百貨公司林立，工餘消遣選擇多。
- 本年底建成，自住收租皆有預算。

美滿周全的置業大計，  
由選擇樂嘉中心開始...

長江實業地產代理有限公司  
香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-8101818 (地盤樓層及示範單位以圖則為準)

## 法拉利新車

意大利汽車製造商法拉利公司最近推出了一種全新的跑車，名為「法拉利F40」。

這輛跑車具有極高的性能，最高時速可達217公里/小時。它的外觀設計非常流線型，充滿了速度感。

## 汽車業面臨衰退

銀行家在國際汽車展上表示，汽車業正面臨衰退的威脅。

由於經濟不景氣，消費者對汽車的購買意願下降，這使得汽車製造商面臨巨大的銷售壓力。

## 香港公主

《書劍恩仇錄》歷卷篇

紅花俠蹤 春秋傳奇

書劍恩仇錄

香港電影的空前成就 最完美的藝術結合

## 陳志英先生治喪委員會公告

香港新華中學中藥促進會永遠名譽會長、理事長、新華中學醫學院名譽院長陳志英先生，不幸於一九八七年九月四日上午九時在香港聖保羅醫院，積勞成疾，於世長辭。

陳先生一生致力於中醫事業，為社會做出了巨大的貢獻。他的逝世，是我們中醫界的重大損失。

治喪處：香港殯儀館 電話：六二二六二八

## 先夫陳志英府君於公曆一九八七年九月四日(農曆八月十一日)上午八時五十分壽終正寢

享壽七十有餘遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆九月十一日(星期六)上午十一時大殮十一時半辭靈隨即出殯奉柩安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

妻黃佩羣偕  
孝男茂強媳龍冰  
孝女淑嫻  
慧嫻  
親屬繁衍 未及盡錄

## 中國對外

直放：悉尼、墨

船名  
“HUA YUAN KOU”  
“TAI PING KOU”  
“BAI HE KOU”

澳洲、香港  
“TAI PING KOU”  
“ZHI JIANG KOU”

代理  
中國對外

專航佛山、天天

船名：1-8號 LANSI  
香港代理：長運  
香港總代理：尼詩達  
17/F, East Point Centre, 555 He  
電話：5-8339989 專車  
傳真：5-727353 電報  
散貨：海運、陸運、空運  
貨櫃：兩天免

本公司承運往來國內外、海、陸、空、港、澳、台、各埠、貨物、保險、手續、費、廉、價、實、惠、服務、周到、滿意、為止



### 欲找李連軍求醫

李連軍，廣東省城人，現居香港，因患重病，求醫多年，無效。現欲找李連軍求醫，請各界人士協助，提供其下落。李連軍現居香港，地址：香港中環，電話：二二二二。

### 可與中旅社聯絡

中旅社，地址：香港中環，電話：二二二二。可與中旅社聯絡，提供其下落。

### 見意表發信來生學系工社

## 案修工社傷妻殺耶景山

### 點弱兩署利福會社露暴

### 進改要法方理處決需題問手人

在處理同類事件時，應注意在私人地方，多派一名男同志處理。此項建議，已由社會工作系學生，向社會福利署及勞工處提出。建議書指出，在處理同類事件時，應注意在私人地方，多派一名男同志處理。此項建議，已由社會工作系學生，向社會福利署及勞工處提出。

### 如何應付突變事件

### 課程設計應加一筆

有導師認為，在課程設計中，應增加一筆，以處理突變事件。此項建議，已由社會工作系學生，向社會福利署及勞工處提出。建議書指出，在處理同類事件時，應注意在私人地方，多派一名男同志處理。此項建議，已由社會工作系學生，向社會福利署及勞工處提出。

### 客廳電器使用要小

客廳電器使用要小，以免發生火警。此項建議，已由社會工作系學生，向社會福利署及勞工處提出。建議書指出，在處理同類事件時，應注意在私人地方，多派一名男同志處理。此項建議，已由社會工作系學生，向社會福利署及勞工處提出。

### 生活圈

生活圈，地址：香港中環，電話：二二二二。可與生活圈聯絡，提供其下落。

### 天台屋結構如安全

天台屋結構如安全，居民盼給予合法化。此項建議，已由社會工作系學生，向社會福利署及勞工處提出。建議書指出，在處理同類事件時，應注意在私人地方，多派一名男同志處理。此項建議，已由社會工作系學生，向社會福利署及勞工處提出。

### 中西區舞踏比賽

中西區舞踏比賽，地址：香港中環，電話：二二二二。可與中西區舞踏比賽聯絡，提供其下落。

### 客居防火常識之一

客居防火常識之一，地址：香港中環，電話：二二二二。可與客居防火常識之一聯絡，提供其下落。

### 路牌摺邊

路牌摺邊，地址：香港中環，電話：二二二二。可與路牌摺邊聯絡，提供其下落。

### 李日高尋兄李貴州

李日高尋兄李貴州，地址：香港中環，電話：二二二二。可與李日高尋兄李貴州聯絡，提供其下落。

### 陳桂香尋兄陳海

陳桂香尋兄陳海，地址：香港中環，電話：二二二二。可與陳桂香尋兄陳海聯絡，提供其下落。

### 李日高尋兄李貴州

李日高尋兄李貴州，地址：香港中環，電話：二二二二。可與李日高尋兄李貴州聯絡，提供其下落。

### 羅瑞娣看好香港婚紗市場

羅瑞娣看好香港婚紗市場，地址：香港中環，電話：二二二二。可與羅瑞娣看好香港婚紗市場聯絡，提供其下落。

### 道妹姊七

道妹姊七，地址：香港中環，電話：二二二二。可與道妹姊七聯絡，提供其下落。

### 潮流與電器

潮流與電器，地址：香港中環，電話：二二二二。可與潮流與電器聯絡，提供其下落。

### 近親繁殖

近親繁殖，地址：香港中環，電話：二二二二。可與近親繁殖聯絡，提供其下落。

### 安插失當

安插失當，地址：香港中環，電話：二二二二。可與安插失當聯絡，提供其下落。

### 連鎖店

連鎖店，地址：香港中環，電話：二二二二。可與連鎖店聯絡，提供其下落。

### 潮流與電器

潮流與電器，地址：香港中環，電話：二二二二。可與潮流與電器聯絡，提供其下落。

### 近親繁殖

近親繁殖，地址：香港中環，電話：二二二二。可與近親繁殖聯絡，提供其下落。



















### 衣飾新潮

#### 秋冬季皮膚護理

隨著秋意漸濃，皮膚護理也進入了一個新的階段。在炎熱的夏季，皮膚經過了長時間的曝曬，毛孔擴張，油脂分泌旺盛。進入秋季後，皮膚會逐漸恢復正常，但由於乾燥的氣候，皮膚容易失去彈性，產生皺紋。因此，在秋季進行適當的皮膚護理，對於保持皮膚的年輕和美麗至關重要。



皮膚護理的步驟

1. 清潔：使用溫和的洗面奶清潔面部，去除污垢和油脂。  
2. 去角質：定期使用去角質產品，防止毛孔堵塞。  
3. 保濕：使用含有玻尿酸或甘油成分的保濕霜，鎖住水分。  
4. 防曬：即使在秋季，也要使用防晒霜，防止紫外線傷害。

5. 營養：多吃富含維生素A、C和E的食物，如胡蘿蔔、柑橘類水果和堅果，有助於改善皮膚質量。

6. 休息：充足的睡眠對於皮膚的修復和再生至關重要。

7. 避光：避免長時間暴露在陽光下，特別是正午時分。

8. 戒煙：吸煙會加速皮膚的衰老過程。

9. 飲水：保持充足的水分攝入，有助於維持皮膚的彈性。

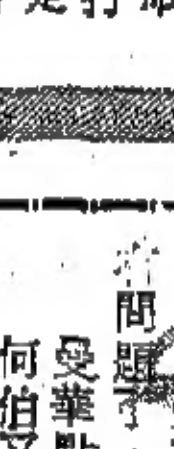
10. 按摩：定期進行面部按摩，促進血液循環，增強皮膚的免疫力。

總之，秋季皮膚護理的重點在於清潔、去角質、保濕和防曬。通過科學的方法和健康的飲食習慣，我們可以有效地預防皮膚問題，保持皮膚的年輕和美麗。

### 中菜應是香港好

#### 秀官

「中菜」一詞，在內地和香港都有使用，但其含義卻大不相同。在內地，「中菜」通常指的是中國傳統菜餚，如川菜、湘菜、粵菜等。而在香港，「中菜」則更多地指代那些經過改良和創新的菜餚，這些菜餚往往融合了中西文化的元素，具有獨特的風味。



香港中菜的特點

香港中菜的特點在於其創新性和包容性。它不僅保留了中國傳統菜餚的精髓，還吸收了西方菜餚的營養和烹飪技術。這種中西合璧的風格，使得香港中菜在國際上享有盛譽。

此外，香港中菜還非常注重食材的選擇和烹飪的細節。廚師們會根據不同的季節和口味，選擇最合適的食材，並採用最精確的烹飪方法，以確保菜餚的品質和口感。

總之，香港中菜不僅是一種美食，更是一種文化。它代表了香港作為一個國際化城市的獨特魅力，也展現了中華文化的博大精深。

在未來的發展中，我們應該繼續弘揚和發揚香港中菜的優秀傳統，讓更多人了解和喜愛這份獨特的美食。

香港中菜，不僅是味蕾的享受，更是心靈的慰藉。讓我們一起品味這份獨特的美食，感受那份濃濃的鄉愁。

香港中菜，是中華文化的一顆明珠，也是世界美食的一朵奇葩。讓我們共同為弘揚中華文化而努力。

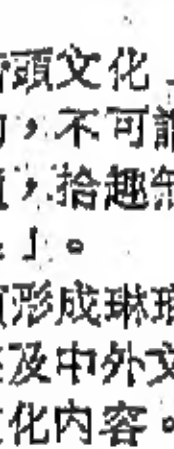
香港中菜，是時間的結晶，也是智慧的結晶。讓我們在品味美食的同時，也能感受到那份深邃的文化底蘊。

香港中菜，是生活的藝術，也是美的追求。讓我們在忙碌的生活中，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

### 觀星還需觀星處

#### 陳清輝

「觀星還需觀星處」，這句話聽起來似乎有些矛盾，但其實它揭示了一個深刻的道理。觀星不僅需要好的觀星地點，還需要好的觀星時機。只有當觀星地點和觀星時機都恰到好處時，我們才能看到最清晰、最美麗的星空。



觀星的最佳地點

在選擇觀星地點時，我們應該考慮到光污染、空氣質量和視野開闊程度等因素。一個理想的觀星地點應該是一個遠離城市、空氣清新、視野開闊的地方。

此外，觀星還需要好的觀星時機。我們應該選擇在月光較弱、天氣晴朗的夜晚進行觀星。這樣，我們才能看到更多的星星，並欣賞到那些美麗的星雲和星系。

總之，觀星還需觀星處。只有當我們選擇了合適的觀星地點和觀星時機，我們才能真正感受到宇宙的奧秘和美麗。

觀星不僅是一種科學活動，更是一種藝術。它需要我們具備豐富的知識和敏銳的觀察力。讓我們一起探索宇宙的奧秘，感受那份無窮的魅力。

觀星還需觀星處。讓我們在浩瀚的宇宙中，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

觀星還需觀星處。讓我們在繁華的都市中，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

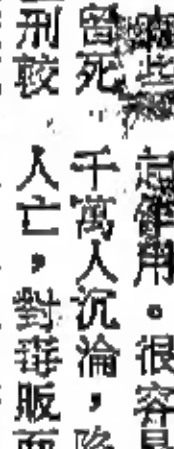
觀星還需觀星處。讓我們在忙碌的生活中，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

觀星還需觀星處。讓我們在平凡的世界中，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

### 旅遊法國的尷尬

#### 周永傑

法國是一個充滿魅力的國家，擁有悠久的歷史和豐富的文化。對於許多遊客來說，法國是一個理想的旅遊目的地。然而，在旅遊法國的過程中，我們可能會遇到一些尷尬的情況，這些情況可能會影響我們的旅遊體驗。



旅遊法國的注意事項

首先，我們應該了解法國的文化和習俗。法國人非常注重禮儀和社交規則。在與法國人交往時，我們應該保持適當的距離，並尊重他們的隱私。

其次，我們應該注意自己的言行舉止。在公共場所，我們應該保持安靜，並遵守當地的法律法規。我們還應該尊重當地的宗教和民族習俗。

總之，旅遊法國是一個充滿挑戰和機遇的過程。只有當我們了解並尊重當地的文化和習俗時，我們才能真正享受到法國的美麗和魅力。

旅遊法國還需觀星處。讓我們在法國的街頭巷尾，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

旅遊法國還需觀星處。讓我們在法國的歷史名城，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

旅遊法國還需觀星處。讓我們在法國的自然風光，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

旅遊法國還需觀星處。讓我們在法國的美食佳餚，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

旅遊法國還需觀星處。讓我們在法國的藝術瑰寶，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

### 源來名簽

#### 韓約

「源來名簽」是一個關於簽名的專欄。它探討了簽名的藝術和重要性。簽名不僅是一個人的身份象徵，還是一種藝術表現。一個好的簽名應該簡潔明了、易於辨識，並能展現出個人的風格和特點。



簽名的藝術

在選擇簽名時，我們應該考慮到簽名的易讀性和辨識度。一個好的簽名應該能夠讓人一眼看出是誰寫的，並能讓人聯想到寫字的人。

總之，簽名是一門藝術。只有當我們了解並掌握簽名的藝術時，我們才能寫出真正屬於自己的簽名。

源來名簽。讓我們在簽名的藝術中，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

源來名簽。讓我們在簽名的藝術中，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

源來名簽。讓我們在簽名的藝術中，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

源來名簽。讓我們在簽名的藝術中，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

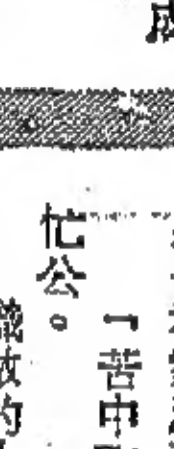
源來名簽。讓我們在簽名的藝術中，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

源來名簽。讓我們在簽名的藝術中，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

### 改裝潛艇的生意

#### 張敬

「改裝潛艇的生意」是一個關於商業和創新的專欄。它探討了如何將一個看似不可能實現的想法變成現實。改裝潛艇不僅需要技術支持，還需要資金和市場。只有當我們具備了這些條件時，我們才能成功開展這項生意。



改裝潛艇的挑戰

首先，我們需要找到合適的技術團隊。改裝潛艇需要大量的專業知識和技能。我們應該尋找那些具有豐富經驗和專業技術的人才，並與他們建立緊密的合作關係。

其次，我們需要籌集資金。改裝潛艇是一個耗資巨大的項目。我們需要通過各種途徑籌集資金，包括政府補貼、私人投資和銀行貸款等。

總之，改裝潛艇的生意充滿了挑戰和機遇。只有當我們具備了足夠的技術、資金和市場，我們才能成功開展這項生意。

改裝潛艇還需觀星處。讓我們在潛艇的深淵中，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

改裝潛艇還需觀星處。讓我們在潛艇的深淵中，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

改裝潛艇還需觀星處。讓我們在潛艇的深淵中，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

改裝潛艇還需觀星處。讓我們在潛艇的深淵中，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

改裝潛艇還需觀星處。讓我們在潛艇的深淵中，找到那份屬於自己的寧靜和美好。

### 小學

1. 栽花與配盆：栽花是很有趣的，配盆也很重要。要選擇合適的花盆，並根據花的特點進行搭配。

2. 醫院：小明生病了，媽媽帶他去醫院。醫生給他開了藥，他很快就好了。

3. 學生病：小明最近總是生病，媽媽很擔心。醫生建議他多休息，並加強營養。

4. 唐古詞德：唐古詞德是一個很有才華的人。他寫了很多好詩，深受人們的喜愛。

5. 新西蘭國家公園：新西蘭國家公園是一個風景秀麗的地方。那裡有茂密的森林和清澈的湖泊，是旅遊的好去處。

6. 一雙雙：一對情侶在公園裡散步，手牽手，心連心。他們的笑容感染了周圍的人。

7. 偷書賊：一個小偷在書店裡偷了一本書。他心虛地看了看四周，然後悄悄地溜走了。

8. 迫人陷：小明被一個壞人騙了。他感到非常後悔，並決定向警察報案。

### 中學

1. 登三匹超班馬：小明在學校裡表現非常出色，被譽為「三匹超班馬」。他不僅學習好，還擅長體育。

2. 小戶的抱怨：小明最近對他的房間很不滿意。他抱怨房間太小，而且沒有陽光。

3. 處之閒悠須必：小明學會了放鬆自己。他不再為考試而焦慮，而是享受學習的過程。

4. 尊嚴：小明在學校裡遇到了一些困難，但他沒有放棄。他通過自己的努力，最終贏得了同學們的尊重。

5. 地園新：小明最近去了一個新的地方，那裡環境優美，空氣清新。他感到非常開心。

6. 小戶的抱怨：小明最近對他的房間很不滿意。他抱怨房間太小，而且沒有陽光。

7. 處之閒悠須必：小明學會了放鬆自己。他不再為考試而焦慮，而是享受學習的過程。

8. 尊嚴：小明在學校裡遇到了一些困難，但他沒有放棄。他通過自己的努力，最終贏得了同學們的尊重。

### 大學

1. 源來名簽：小明最近寫了一個關於簽名的專欄。他探討了簽名的藝術和重要性。

2. 改裝潛艇的生意：小明最近開始了一個改裝潛艇的生意。他遇到了很多困難，但他沒有放棄。

3. 登三匹超班馬：小明在學校裡表現非常出色，被譽為「三匹超班馬」。他不僅學習好，還擅長體育。

4. 小戶的抱怨：小明最近對他的房間很不滿意。他抱怨房間太小，而且沒有陽光。

5. 處之閒悠須必：小明學會了放鬆自己。他不再為考試而焦慮，而是享受學習的過程。

6. 尊嚴：小明在學校裡遇到了一些困難，但他沒有放棄。他通過自己的努力，最終贏得了同學們的尊重。

7. 地園新：小明最近去了一個新的地方，那裡環境優美，空氣清新。他感到非常開心。

8. 小戶的抱怨：小明最近對他的房間很不滿意。他抱怨房間太小，而且沒有陽光。



### 悼侯士頓

鍾景輝

侯士頓的逝世，對香港電影界來說，是一個沉重的打擊。他不僅是一位出色的演員，更是一位具有遠見和才華的導演。他的去世，是我們電影界失去了一位寶貴的財富。

### 赴美登台帶備旺命

梅艷芳

梅艷芳最近赴美登台，她帶備了旺命，希望能夠在舞台上展現出最好的狀態。她的表演受到了觀眾的熱烈歡迎。



梅艷芳人瘦活力十足



娛樂

### 符咒唱片

陳

符咒唱片，這是一個充滿神秘色彩的主題。它探討了音樂與符咒之間的聯繫，以及音樂如何影響人們的情緒和行為。

### 講兩句「亞視」

阿帆

關於亞視的討論，這是一個熱議的話題。文章探討了亞視在當前的地位、面臨的挑戰以及未來的發展方向。

### 女子索償過億萬

米高積遜周身蟻

這是一則關於一名女子索償過億萬元的新聞。文章詳細介紹了這起案件的背景、經過以及當前的法律訴訟情況。

### 貝達茲的《哈羅爾德在意大利》

史丹

貝達茲的《哈羅爾德在意大利》是一部備受讚譽的音樂劇。文章探討了該劇的音樂特點、劇情以及它在當前的演出情況。

### 廿六民族婚俗

唐麗麗

這是一篇關於二十個不同民族的婚俗的報導。文章介紹了這些民族的傳統婚禮儀式、習俗以及它們在當代的演變。

### 君子

羅山

君子的定義，這是一個古老而又現代的課題。文章探討了君子在當代的意義、特徵以及我們應該如何成為一個君子。

### 花花女郎

康堤

花花女郎，這是一個充滿魅力的詞彙。文章探討了花花女郎的形象、她們的生活以及她們在社會中的地位。

### 米高積遜周身蟻

齊齊

這是一篇關於米高積遜周身蟻的報導。文章介紹了這種昆蟲的特徵、習性以及它對人類和環境的影響。

### 貝達茲的《哈羅爾德在意大利》

史丹

貝達茲的《哈羅爾德在意大利》是一部備受讚譽的音樂劇。文章探討了該劇的音樂特點、劇情以及它在當前的演出情況。

### 廿六民族婚俗

唐麗麗

這是一篇關於二十個不同民族的婚俗的報導。文章介紹了這些民族的傳統婚禮儀式、習俗以及它們在當代的演變。

### 女子索償過億萬

米高積遜周身蟻

這是一則關於一名女子索償過億萬元的新聞。文章詳細介紹了這起案件的背景、經過以及當前的法律訴訟情況。

### 講兩句「亞視」

阿帆

關於亞視的討論，這是一個熱議的話題。文章探討了亞視在當前的地位、面臨的挑戰以及未來的發展方向。

### 符咒唱片

陳

符咒唱片，這是一個充滿神秘色彩的主題。它探討了音樂與符咒之間的聯繫，以及音樂如何影響人們的情緒和行為。

### 赴美登台帶備旺命

梅艷芳

梅艷芳最近赴美登台，她帶備了旺命，希望能夠在舞台上展現出最好的狀態。她的表演受到了觀眾的熱烈歡迎。